ЩЕ ТІЛЬКИ 29 ДНІВ ДО ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШИНГТОНІ 27-ГО ЧЕРВНЯ 1964. НЕ ЗАБУДЬТЕ СПОМ'ЯНУТИ!

І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07303
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-0740
— Тел. в Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5587

РІК LXXI. Ч. 102. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 29-го ТРАВНЯ 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MAY 29, 1964 No. 102. VOL. LXXI.

ЗДА І СССР ПІДПИСУЮТЬ ДОГОВІР ПРО НОВІ КОНСУЛЯТИ

ЗДА ДОМАГАЮТЬСЯ БІЛЬШОЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СВОЇХ ТУРИСТІВ В СССР

Вашингтон. — 27-го травня ЗДА і СССР заключили консулярну конвенцію, яка мала б сприяти поширенню торговельних і культурних зв'язків між обидвома країнами та яка повинна дати більшу охорону громадянам одніє ї держави, які подорожують по другій країні. В понеділок 1-го червня цей договір мають підписати в Москві. Це є перший договір, заключений між Москвою й Вашингтоном, який відноситься до обидвох країн. Президент Джансон зможе підписати це порозуміння аж після того, як його ратифікує Сенат більшістю двох третіх голосів. Після того зможуть початися переговори про встановлювання нових консулятів: можливо в Ленінграді і в Ню Йорку або в Шикаґо. Президент Джансон хвалить цей договір як „визначний крок в продовжуваних змаганнях до поглиблення взаємин і порозуміння" між обидвома країнами. Президент висловив своє вдоволення з того пункту в договорі, в якому говориться про те, що совєтська влада має негайно повідомляти про арештування американськох громадян. Вдоволений Президент і з того, що американські представники матимуть право відвідувати заарештованих. Переговори велися від вересня 1963-го року, і вище згадані справи були головним домаганням американських представників Представник СССР погодився на ці вимоги ЗДА, які взаміну нерадо мусіли прийняти совєтську вимогу про те, щоб консулярні працівники мали дипломатичний імунітет, це значить, щоб їх не можна була арештувати за різні злочини, головним чином за шпигунство. Голова Сенатської Комісії Закордонних Справ сенатор Дж. В. Фулбрайт заявив, що вже в найближчому тижні почнуться переслухання свідків відносно ратифікації цього договору. Визначний республіканський член цієї Комісії, сенатор Б. Б. Гікенлупер із Айови обіцяв, що його колеґи дбайливо вистудіюють цей договір. Він нарікав на те, що ніхто не питався про думку сенаторів під час переговорів про заключення договору. Консулярні конвенції звичайно реґулюють права, обов'язки й методи праці консулів, які репрезентують свої країни та дбають про опіку своїх громадян в недипломатичсправах. В консулятах виконується нотаріяльні праці. видається чи радше стверджується, або і перекладається метрики шлюбу та дається поради про місцеві закони. Консуляти можна відкривати і без конвенції, як це було в 30-их роках, коли ЗДА мали консулят у Владивостоку, а СССР у Сан Франсіско і Ню Йорку. Тепер Важинґтон хотів відкрити консулят на основі окремого договору, бо давніші консуляти були закриті ще в 1948-му році. ЗДА конче хотіли мати свій консулят, який міг бо опікуватися тими численними туристами, які щороку виїжджають до СССР, де часто трапляються випадки, що совєтська влада заарештовує чужих відвідувачів без важливих причин. Згідно з конвенцією треба буде до трьох днів повідомляти про заарештування чужого громадянина. СССР заявляє, що більше туристів прибувало б до ЗДА, коли б був дешевший транспорт. Москва домагається, щоб Вашингтон погодився на пряму летунську лінію з Москви до Ню Йорку .

Президент Джансон зобов'язується вести Америку до величі

Вашингтон. — Президент Джансон, промовляючи на демократичному прийнятті, сказав, що Демократична партія поведе Америку до величі, бо вона не боїться взяти на свої плечі тягар швидкого росту цієї країни. Президент казав, що не можуть вести до великого країну ті, які „бояться щось зробити, і які мають перед собою малі цілі", і які є „ані загарячі ані захолодні", та вічно повторюють народові, що ніколи не було йому „так добре, як тепер". Джансон заповів, що Демократична партія зобов'язується вести завзяту боротьбу за громадянські права, поборювати нужду в цій країні, неграмотність, безробіття і змагати до здійснення національних ідеалів в світі мирним способом. Від 1960-го року, казав Джансон, демократичний уряд вже багато дечого зробив, але тепер цей уряд звертається до виборців: „Підтримайте знов нас, а ми докінчимо нашу програму". Це була промова Президента, в якій він говорив про цьогорічні президентські вибори і закликав американський нарід підтримати кандидатів Демократичної партії.

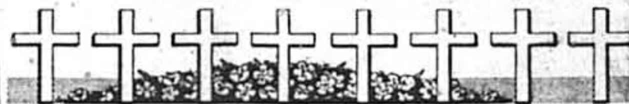
Янґставн святкуватиме ювілей 70-ліття УНС

Янґставн, Огайо. Вже 31-го травня відбудеться тут, заходами Окружного Комітету Відділів Янґставну і околиці, бенкет для відзначення 70-ліття Українського Народного Союзу. В програмі цього бенкету є мистецька частина з виступом трьох сестер Штинь та танцювальної групи Богдана Мишія. Головним промовцем на бенкеті буде головний секретар УНСоюзу д-р Ярослав Падох. Також промовлятиме головний касир словацького „Сокола" Степан Оленик, який є теж головним контролером янґставнського повіту. Участь у святкуваннях візьмуть: мейор міста Янґставну А. Б. Флек, як теж головні радні УНСоюзу Дмитро Шмаґала і Андрій Джула. Майстром церемонії на бенкеті буде адв. Михайло Юрчишин. Початок бенкету визначений на 5.30 по полудні в залі української католицької церкви при 526 Вест Реси Евню в Янґставні. Після бенкету відбудеться на цій же залі забава з танками.

Пожежа знищила 5 причалів у Джерзі Сити

Джерзі Сити. — Велетенська пожежа знищила п'ять причалів для кораблів та декілька інших будівель у Джерзі Сити, в районі ріки Гудзону. Стовпи диму було видно із Менгетену, а пориви вітру, що досягали 30 миль на годину, заносили вогонь через ріку. Так загорівся один з нюйоркських причалів, але був швидко погашений. Пожежа розпочалася о 10-ій годині вечора із закинутого складу. У боротьбі з вогнем потерпіли від диму 15 пожежників, двох урятував катер прибережної охорони. Одно пожежне авто вартости 30,000 долярів, згоріло.

У ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ПОЛЯГЛИХ



ГЕРОЯМ

Ви не за брязкіт заслужених медалів
Пішли в завзяті з ворогом бої, —
За найсвятіші народу ідеали
Поклали буйні голови свої.

За тих, що з вами прощались на порозі
Словами: „Сину, бережись як слід!"
І довго-довго стояли при дорозі,
Хустиною махаючи услід;

За тих, що вранці в садку, біля криниці,
Коли ще спала зморена сім'я,
З відра давали напитися водиці
Під спів пісень весняних солов'я;

За тих, що спали, немов ті янголята,
В ту ніч, як ви ставали до борні;
За ті, що потім вам снились, рученята,
Простягнуті до вас у кожнім сні.

За щастя-волю народу і людини
Ви положили душі і серця,
І чести-слави героїв України
Вже не сплести вам кращого вінця!

Травень, 1964 — Іван ОВЕЧКО

Державний секретар Раск очолює делеґацію ЗДА на похорон Неру

Вашингтон. — Негайно на вістку про смерть індійського прем'єра Джавагарлала Неру — про яку ми повідомляли вже у вчорашньому числі „Свободи" — з Вашингтону відлетів до Індії державний секретар Дін Раск, щоб узяти участь в похоронах Неру. Разом з ним відлетіли члени американської делеґації — амбасадор ЗДА в Індії Честер Бовлс, який тимчасово перебував у ЗДА, асистент державного секретаря для справ Південної Азії Філіпс Тальбо і асистент державного секретаря для публічних справ Роберт Меннінґ. В тому самому літаку полетіли до Індії індійський амбасадор у Вашингтоні В. К. Неру, індійський міністер військових справ І. В. Чаван і секретар військових справ П. Б. Рао, які перебували у Вашингтоні на переговорах про дальшу військову допомогу Індії збоку Америки. Подорож з Америки до Індії літаком триває 20 годин і передбачено, що згадана американська делеґація прибуде до Індії в три години після того, як розпічнуться похоронні обряди, проте братиме ще участь в їх головній частині.

Тіло померлого індійського державного мужа буде, згідно з гіндуським звичаєм, спалене над рікою Ямуна, на тому місці, де зроблено з тілом убитого в 1948 році вчителя і приятеля Неру — Магатми Ганді. Там же буде похоронена урна з попелом померлого. Президент Джансон вислав негайно довшу кондоленційну депешу індійському президентові С. Радакрішнанові. На похорон Неру полетіли з Лондону британський прем'єр Алек Даґлас Гюм і, як репрезентант королеви Єлисавети, лорд Мавнтбеттен. У похороні візьмуть участь багато чужинних прем'єрів і міністрів. Тимчасовим наступником Неру є міністер внутрішніх справ Гульзаріляль Нанда, але передбачують, що за пост прем'єра відбудеться закулісова боротьба. Найбільші шанси має міністер без портфелю Ляль Баґадур Шастрі, представник, так мовити, центру керівної Конґресової Партії в Індії. Ліві елементи заходяться, щоб наступником Неру стала його донька Індіра Ганді, приятелем якої є лідер індійських комунофілів, колишній міністер військових справ Крішна Менон.

Загально лякаються, що смерть Неру ускладнить багато міжнародних справ, зокрема можливості індійсько-пакістанської злагоди в справі Кашміру. 74-літній Неру помер вночі з вівтірка на середу на удар мізку, після якого прийшов удар серця. Він був сином адвоката, вихованцем середньої і високої шкіл в Англії, формально членом британської адвокатської палати. За свою участь у визвольній боротьбі Індії перевів 13 років у в'язницях. Був єдиним індійським прем'єром від часу здобуття Індією самостійности в 1947 році. Ще в п'ятницю минулого тижня, запитаний у парляменті, кого він визначує на свого наступника, він заявив: „Я ще не збираюся так швидко вмирати".

До Ню Йорку прибув голова Виконного Органу УНРади Микола Лівицький

Ню Йорк. — В середу 27-го травня ц. р. вранці прибув кораблем „Франс" з Европи голова Виконного Органу Української Національної Ради Микола Лівицький з дружиною. На пристані зустріли їх сестра прибулого Наталя Холодна - Лівицька, голова Представництва УНРади в ЗДА інж. Е. Приходько, голова Об'єднання Прихильників УНР проф. І. Паливода, ген. А. Валійський і колишні високі старшини З. Івасишин та П. Самойлів. У пляні перебування п. Миколи Лівицького в Америці є різні розмови у Вашингтоні, його участь в урочистості відкриття пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні та зустрічі з американсько - українською громадою. Однак заповіджена на найближчу неділю 31-го травня ц. р. доповідь п. Миколи Лівицького в Народному Домі в Ню Йорку — з технічних причин не відбудеться.



Микола Лівицький

ВІДЗНАЧЕНО 40-РІЧНИЙ ЮВІЛЕЙ МИТРОПОЛИТА ІОАНА

Філядельфія. — Заходами Філядельфійського Деканату УПЦеркви відзначено тут, в неділю 24 травня, 40-річчя архипастирської діяльности в Українській Православній Церкві Високопреосвященнішого Митрополита Іоана. У молебні, що його відслужив Архієпископ Мстислав у місцевому Катедральному Соборі на інтенцію Ювілята, взяло участь все духовенство Деканату; співав хор під дириґентурою п. Куриленка. Увечері в готелі Фрекліна відбувся ювілейний бекет, що його провадив декан митр.прот. о. Омелян Мицик. Парох Катедрального Собору о.прот. Степан Біляк відчитав привіти і телеграми Ювілятові. Святкові промови виголосили о. протопресвітер Іван Савчук і митр. прот. о. О. Мицик. Як і інші промовці, вони прославляли Високопреосвященнішого Митрополита Іоана за його віддану довгорічну працю для добра Української Православної Церкви. Вшанувати достойного Ювілята прийшло 236 осіб, між ними, крім духовенства: д-р М.Гнатюк від УККА, п-і Олена Лотоцька від СУА, духовий опікун УП-Ліги о. прот. Андрій Бек з Карнеґі, Па., п. Бак-Бойчук від ОДВУ, о.прот. Іван Гундяк від громади в Картереті та ін. Тостмайстер передав привіт Ювілятові від голов. секретаря УНСоюзу д-ра Я. Падоха, а представницею від УНСоюзу була на бенкеті п-і Олена Штогрин. Надійшли чотири привіти від Деканатів у ЗДА. Від місцевого Деканату Ювілятові передано в дар „Українську Енциклопедію" англійською мовою, в шкіряній оправі. На закінчення бенкету промовляв Високопреосвященніший Митрополит Іоан, подякувавши за признання його вірної служби Богові, Церкві й Народові. Свято закінчено співом традиційного „Христос Воскрес" й „Іс полла еті деспота" грецькою мовою.



ВПреосв. Іоан Теодорович Митрополит УПЦ в ЗДА

Президент Джансон вітає ірляндського президента в його „другій батьківщині"

Вашингтон. — Президент Джансон з дружиною сердечно привітали президента Ірляндії Імон де Валеру, який прибув з Вільямсбурґу гелікоптером. Коли обоє президентів прибули до Блерґавзу, державному гостеві подаровано символічний ключ від столиці ЗДА, як „ключ до його другої батьківщини". 81-річний президент Ірляндії народився в Ню Йорку, і з цієї нагоди йому передано копію посвідки про народження, обрамовану в зомоту рамку. Останній раз президент Імон де Валера був у ЗДА 45 років тому, коли прохав допомоги для ірляндської революції, яку він очолював. Ця візита має більш товариський характер, ніж політичний.

Проф. Вол. Янів відзначений командорією ордену св. Григорія Великого

Париж. — Папа Павло VI. нагородив президента Українського Християнського Руху та відомого українського науковця, публіциста і діяча проф. д-ра Володимира Янова одним з найвищих відзначень для мирян — командорією, тобто вищою клясою ордену св. Григорія Великого. Орден св. Григорія Великого, встановлений в 1831-му році Папою Григорієм XVI, належить до високих відзначень Апостольської Столиці та дає право носити відповідний однострій з трикутним капелюхом та шпадою. Це високе відзначення одержав проф. Янів за заслуги та десятилітню працю на пості президента Українського Християнського Руху. Відзначення було признане проф. Янову окремою грамотою, підписаною секретарем стану Ватикану кардиналом Чіконіяні ще 14 березня ц. р. Грамота була переслана проф. Янову за посередництвом Апостольської Нунціятури в Парижі та вручена йому апостольським екзархом для українців католиків в Европі, Преосв. Кир Володимиром Маланчуком, під час спільної зустрічі та святочної академії в честь св. Кирила і Методія в Парижі, 19 квітня ц. р.



Проф. д-р Вол. Янів

Проф. О. Кульчицький відлетів до Парижу

Ню Йорк. — Минулого вівтірка, 26-го травня ц. р. ввечері, проф. д-р Олександер Кульчицький, проректор Українського Вільного Університету та видатний український науковий і суспільний діяч, відлетів з Ню Йорку, з міжнародного летовища ім. президента Кеннеді, назад до Парижу, після кількамісячних відвідин у ЗДА і Канаді. Передаючи через „Свободу" українцям у ЗДА і Канаді подяку за гостинність і багато сердечних зустрічей, проф. д-р Ол. Кульчицький заповів, що вкоротці поділиться з нашими читачами своїми враженнями з побуту в ЗДА і Канаді в серії фейлетонів у „Свободі".



Проф. д-р Ол. Кульчицький

ЗДА ВИСЛАЛИ ЛЯОСОВІ БОМБОВИКИ ПРОТИ КОМУНІСТІВ

Вашингтон. — Америка вислала в останньому часі деяке число бомбовиків типу Т-28 до Ляосу, на просьбу його прем'єра Суванни Фуми, щоб ужити їх проти комуністичного війська так званого руху Патет Ляо, яке почало наступ проти державно - невтрального війська і виперло його цілком з так званої Долини Жарр. Докладного числа пересланих літаків не подано, тільки газети згадують, що в останніх днях ляоський уряд мав 10 американських бомбовиків, з яких 7 знаходились в бойовій дії. Фотознімки, зроблені американськими стежними літаками над Ляосом доказують, що у згаданій воєнній аґресії комуністів активну участь приймають частини реґулярної північно-в'єтнамської армії. Асистент державного секретаря для далеко - східніх справ, Вільям Банді, полетів до Лондону для нарад з британськими державними мужами про погіршену ситуацію в Ляосі. Політична криза полягає в тому, що внаслідку бойкоту комуністами встановленого в 1962 році на Женевській конференції коаліційного і компромісового невтрального уряду Суванни Фуми та внаслідку останнього воєнного наступу комуністів — був уневажнений той Женевський договір про суверенність, неподільність і невтральність Ляосу і створилась нова ситуація. Ляоські комуністи почали оскаржувати прем'єра Суванну Фуму, що це він ніби зламав умови Женевського договору, погодившись на з'єднання невтрального і правого таборів і військових частин, так, що ніби він перестав бути леґальним і загально визнаваним прем'єром. Західні кола вбачають у такій постаті заповідь, що у випадку міжнародної конференції в справі Ляосу комуністи не визнаватимуть того ляоського діяча за прем'єра країни. Тим часом совєтський амбасадор у Вашингтоні Анатолій Добринін зголосився до Державного Департаменту і в 15-хвилинній розмові з заступником державного секретаря Джорджом Боллом пропонував скликання 14-членної міжнародної конференції в справі ґарантування непорушноссти і невтральности Камбоджі. З такою самою пропозицією зголосився майже одночасно в Лондоні тамошній совєтський амбасадор Александер Солдатов до міністра закордонних справ Р. А. Батлера. Однаково Америка, як Британія ставляться неґативно до такої конференції з різних причин: тепер ведуться в Раді Безпеки дебати внаслідку скарги збоку Камбоджі проти Південного В'єтнаму і ЗДА за ніби порушення суверенної території Камбоджі і поки Рада Безпеки не прийме якоїсь постанови — трудно поза нею вирішувати скликання міжнародної конференції; далі — ЗДА не хочуть дати форуму комуністам для видвигнення на такій конференції проблем Південного В'єтнаму і Ляосу, поки в обох тих країнах ведеться комуністична аґресія. Тому совєтським амбасадорам у Вашингтоні і Лондоні дано неґативну відповідь. Згадані дебати на Раді Безпеки Об'єднаних Націй перервано з уваги на смерть індійського прем'єра Неру.

Японія вимагає від СССР звороту двох островів з Курільського архіпелагу

Токіо.- Японський прем'єр Гаято Ікеда заявив совєтському віцепрем'єрові Анастасові Мікоянові, що найкращою передумовою покращання совєтсько-японських взаємин було б повернення Японії двох островів з Курільського архіпелагу, що його Совєтський Союз дістав з ласки Америки в Ялтинському договорі. Конкретно, японський прем'єр вимагав звороту островів Кунашір і Ітуруп (Еторофу), що їх Совєти перетворили на морсько-летунські і випадні бази — проти Японії, під самим боком інших японських островів. Мікоян відповів, що територіяльна проблема проблема „не існує" між СССР і Японією, бо всі територіяльні справи „полагоджені" японсько-совєтською декларацією з 1956 року — що японці рішуче заперечують. Мікоян приїхав до Токіо для переговорювання про довготермінові кредити для совєтського імпорту з Японії, що значно скріпило б повагу Совєтського Союзу в очах японських комуністів, які орієнтуються радше на Пейпінґ, як на Москву. Мікоян має закінчити свої відвідини в Японії сьогодні-завтра.

Західня Німеччина пропонує з'їзд „на вершинах" 6-ох країн Европи

Бонн.— Західньо-німецький канцлер Людвіґ Ергард запропонував, щоб 1 червня ц. р. відбути у Брюсселі з'їзди голів держав та урядів 6-х країн Европейської Економічної Спільноти, себто Франції, Західньої Німеччини, Італії, Голляндії, Бельгії і Люксембурґу. Франція поставилась до тієї пропозиції позитивно, з застереженням, що це зашвидкий термін, який не дозволить приготовитись до такої конференції. Тому той з'їзд відбудеться імовірно в липні цього року, а в червні відбудеться тільки з'їзд міністрів закордонних і господаських справ тих країн. Ці наради пов'язують з фактом, що від 1 липня ц.р. приходить черга на західньо-німецького репрезентанта на головування в Европейській Економічній Спільноті. Цей момент Західня Німеччина буцімто хоче використати для підштовхнення вперед з мертвої точки справи політичної уніфікації Західньої Европи. Президентом Екзекутивної Комісії того могутнього економічного бльоку є також німець, професор Вальтер Гальштайн. Між членами того бльоку нема одностайности в підході до справ політичної єдности, при чому Франція рішуче противиться участі Британії в західньо-европейському політичному концерті держав — всупереч становищу Німеччини, Італії, Бельгії і Голляндії.

„СВОБОДА" НЕ ПОЯВИТЬСЯ У ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ПОЛЯГЛИХ

З уваги на національне свято День Пам'яті Поляглих, що припадає в суботу, 30-го травня, Свобода *і англомовний* Ukrainian Weekly *з датою того дня не появляться. Чергове число* Свободи, *разом з* Ukrainian Weekly, *друкуватимуться в понеділок та появляться з датою вівтірка, 2-го червня.*

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provide for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Ситі 50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу. чоловіків і жінок — 65 центів місячно. і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Чеки і mone orders виставляти на: "Svoboda".
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

Політика „мостів"

Президент Джансон заповів кілька днів тому, що Америка повинна „будувати мости" до тих східньоевропейських комуністичних країн, які не почувають себе вже безпомічними сателітами Совєтського Союзу, але виявляють власну національну гордість і гін до власного життя. З промови Президента виходило, що американська політика повинна підбадьорити ті країни у їх спротиві диктатові Москви. За коментарями американської преси, Президент, натякаючи на можливості якогось нового „Пляну Маршалла" для східньоевропейських комуністичних країн, мав на увазі можливості створити із тих країн господарський обшир, цілком незалежний від совєтської економіки. Президент буцімто мав на увазі „бунт", що його підняла проти Москви Югославія Тіта, і теперішній спротив Румунії, яка не хоче пристосувати своєї економіки до совєтських п'ятирічок і звести себе до рівня допоміжного чинника в совєтському економічному плянуванні.

Президент, безумовно, заторкнув проблему надзвичайно складну, з прерізними аспектами. Передусім, чи можна провести таку чітку лінію між народом і режимом, щоб допомагаючи даній країні, поліпшувати долю народу — без одночасного скріплювання режиму? ЗДА протягом років висилають з гуманітарних причин збіжжя до Польщі та Югославії і, саме з уваги на ту їхню зростаючу незалежність від волі Москви, уділюють її допомогу більшу, як іншим комуністичним країнам. Знавці відносин твердять, що це напевно підвищує дещо життьовий рівень населення даних країн, проте водночас надзвичайно сприяє консолідуванню режиму Тіта і Гомулки, які в закордонній політиці підтримують на 100% Совєтський Союз. „Мости", що їх будував Вашингтон до комуністичної Варшави, ані трішки не перешкодили тамошньому урядові саботувати Міжнародну Невтральну Комісію у В'єтнамі та Ляосі, і саме минулого тижня Гомулка відкликав відтіль свого відпоручника Дудзінського, щоб цілком ту Комісію спаралізувати і піти на руку північно - в'єтнамським та ляоським комуністам в їх дальшій агресії.

Далі, заява Президента залишає відкритим питання: чи ЗДА більшу вагу прикладають до поліпшення взаємин із комуністичними сателітами Москви, щоб підтримати їх у спротиві до Москви, — чи до поліпшення взаємин з самою Москвою? Трудно повірити, щоб у добі „співіснування" з Совєтським Союзом, із ставкою на Москву проти Пейпінгу — американська політика „співіснувала" з Москвою і рівночасно активно сприяла визвольним антимосковським рухам. В саму суть справи поцілили сенатор Кеннет Кітінг і конгресмен Едвард Дервінскі, коли вони — за повідомленням „Ню Йорк Геральд Трібюн" — звернулися недавно до Президента і до державного секретаря Раска з дуже конкретним запитом: що зробила б Америка, якби в Східній Німеччині заломився комуністичний режим? Конгресмен Дервінскі запитав Президента просто: „Яка основна ціль Вашої політики — воля для всіх народів, що є тепер під комуністичним правлінням, чи шукання злагоди з Совєтським Союзом? Чи ми підтримуємо принцип самовизначення народів, чи помагаємо Хрущову контролювати східньоевропейські країни?"

Очевидно — вести закордонну політику великодержави, та ще й у таких складних відносинах, справа преважка, і нерідко треба лявірувати. Але в даному випадку забагато в закордонній політиці ЗДА неясностей і таких взаємосуперечностей, що в них не визнаються — як сказано вище — і досвідчені члени Конгресу.

Кремль і антисемітизм

Впродовж останніх років у совєтській пресі появлялось багато вісток із залі суду: судили спекулянтів чужою валютою, судили за „незаконне присвоєння" так званого соціялістичного майна (награбованого державою в трудящих), відбирали в громадян побудовані ними нібито незаконно будинки. Між засудженими був великий відсоток жидівських прізвищ. Як можна припускати, з наказу Кремлю якийсь Т. Кичко написав антижидівську книжку „Юдаїзм без прикрас", видану не якимось там обласним видавництвом, а видавництвом Академії Наук УССР. У „Перці з'явились карикатури антисеміського характеру, зв'язані із засудами спекулянтів. Хоч Хрущов заявив, що в ССCР немає жидівського питання, воно було і є.

Зорганізовані у вільному світі, особливо в ЗДА, жидівські кола, звертали не раз увагу совєтському урядові на його підкреслено негативний підхід до жидівства в СССР (включно із забороною продавати мацу). Підказана з центру книжка „Юдаїзм без прикрас" викликала хвилю протесту в західній пресі. Таку хвилю, що вже й московська, а за нею й українська совєтська преса „засудили" ту працю, особливо місця, що стосуються держави Ізраїлю. Супроти жидівської меншини в СССР Кремль веде тепер ту саму політику, що й супроти українського та інших поневолених народів. Кульмінаційною точкою тієї антинародної політики має бути „при комунізмі" злиття мов і культур різних націй на базі „великого русского языка" і культури. „Комуніст України" ч. 12 за 1963 рік писав: „Створення культури комунізму неможливе без всебічного розвитку національних культур. Але процес розвитку національних культур неможливий без боротьби з реакційними, націоналістичними традиціями". Поняття таких традицій — дуже широке. При потребі й вільній руці — Кремль може підвести під нього і національну мову кожного народу, і національну літературу, і звичаї... Все це стосується не лише нас, українців, а й білорусів, грузинів, вірменів, жидів, литовців та ін.

Ми сказали: при вільній руці, себто коли Москва матиме змогу цілковито безкарно виконувати свої душогубські „п'ятилітки" на підкорених народах. Але в питанні з жидами вона натрапила не лише на спротив самого жидівства в СССР, а й на моральну велику допомогу тому жидівству збоку жидівських діячів Заходу. Здається, що в СССР розпочалося злагіднення антисемітського державного тиску, тим більше, що Кремль має тепер великі турботи з „братньою" компартією й урядом велетенського сусіднього Китаю. Газета „Советская Молдавия" повідомила, наприклад (подаємо за „Ню Йорк Таймсом" з 18-го травня), що єдиний в СССР журнал мовою „ідіш" — „Совєтіш Геймлянд" з двомісячника переходить на місячне видання. Редактор того журналу, поет Арон Верґеліс, почав об'їздити більші скупчення жидів у СССР і виступати з промовами, шукати нових авторів, нових читачів для видання, що дотепер виходило накладом лише 25 000 (а в самому Вільні, де вже виступав А. Верґеліс, живе понад 15 000 жидів). Жидівська театральна група має нібито об'їздити різні міста СССР з виставами для жидівського населення. В Україні вийшло нове перевидання творів клясика жидівської літератури Шолом Алейхема, в перекладі на українську мову. Все це показує, що тиск із Заходу примусив Москву якоюсь мірою „повернути голоблі" в жидівському питанні. Можна сподіватися деякої активізації життя в Біробіджані, де перебуває чимало жидів. Однак, не треба забувати, що останній з'їзд компартії у Москві приобіцяв усім не-російським народам мовну і культурну загладу.

ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ ПОЛЯГЛИХ

В суботу 30-го травня ц. р. мільйони американських громадян складають свій щорічний поклін у славі поляглим героям за волю Америки. Це національне свято має назву „Меморіяльного Дня", і саме цього року, 30-го травня, минає сто років від дня, коли запроваджено це національне свято.

У малій фармерській оселі, в Боелсборґу, стейту Пенсилвенія, сталася дрібна подія, здавалося б, зовсім приватного характеру, яка дивним збігом обставин дала початок всенаціональному відзначуванню пам'яті тих, що загинули за волю цієї динамічної країни свободи.

Вполудне того пропам'ятного дня 30-го травня, майже одночасно, перед тим не порозумівшись між собою, дві особи прийшли з китицями квітів у руках на скромний сільський цвинтар в Боелсборґу, щоб скласти їх на гробах своїх найдорожчих істот.

Якраз рік перед тим, під час завзятого й незвичайно кривавого бою під Ґеттисбурґом були смертельно поранені і померли в цій самій околиці два вояки славного Пенсилвенійського 49-го полку. Мала сирітка Емма Гантер принесла китицю квітів, нарваних із городу біля хати, щоб прикрасити могилку свого незабутнього батька, полковника того реґіменту, який вславився відвагою і геройськими подвигами в бою біля Ґеттисбурґу. Командир цього полку, батько маленької Емми, впав у перших лавах своїх вояків.

У той самий час, на цей самий цвинтар, до сусідньої могили прийшла заплакана мати, місис Месрс, щоб покласти китицю польових квітів на гробі свого 19-літнього сина, який також згинув геройською смертю у бою біля Ґеттисбурґу, в тому самому полку, що ним командував батько Емми...

Спільний біль і сльози цих двох зажурених осіб, матері і сирітки, об'єднали їх спільним почуванням любови до спочилих в цих могилках героїв молодої тоді країни. Обидві довго-довго молилися, а потім розмовляли про своє горе. І обидві постановили твердо: кожного року в цей самий день прикрашати квітами ці дві дорогі могилки...

Мала Емма, перед тим, як відійти від батькової могили, узяла кілька польових квіток із сусідньої могили 19-річного юнака - героя і поклала їх на могилку свого дорогого батька. А пані Месрс кинула кілька розкішних червоних рож на могилку полковника Гантера... Жадна з цих осіб не знала, що їхня зустріч на цьому сільському цвинтарі і удекорування ними могилок стане за деякий час всенаціональним обрядом, який триватиме сторіччями в цій країні волі і добра.

Прощаючись біля цвинтарної брами, ці дві жінки вирішили на другий рік, в той самий день, прибрати квітами не лише свої дві дорогі могилки, а й декілька інших могилок героїв, похованих на тому ж цвинтарі.

Вістка про рішення цих двох осіб рознеслася по всій околиці. І коли прийшов черговий рік 1865-ий, 30-го травня вполудне зібралося всеньке населення Боелсборґу, з квітами в руках, щоб удекорувати ними могилки героїв, які впали під історичним Ґеттисбурґом...

Місцевий пастор, д-р Джордж Голл, сказав палку промову, закликаючи вірних кожного року чинити те саме на тому самому місці вічного спочинку своїх славних парафіян. А в кінці своєї промови висловив він побажання, щоб усі гроби військовиків кожного року прикрашувано квітами і щоб на кожному із них повівав прапорець по всі віки водино — З'єднаних Держав Америки.

Поза цим місцем вічного спочинку воїнів ЗДА цілий ряд громад центральної Пенсилвенії 30-го травня справляв у такий самий спосіб всенародні поминки у честь героїв Ґеттисбурґу, які прибрали назву „Меморіяльного Дня".

Всенародним святом цей день 30-го травня став щойно в 1863 році, коли головний командувач армії ЗДА, генерал Джан А. Лаґен, видав наказ усім частинам армії молодої республіки національними прапорами й квітами декорувати гроби учасників - ветеранів кривавої, але благословенної в своїх наслідках Громадянської війни.

Цього року, з нагоди сторіччя першого „Меморіяльного Дня", відбулася символічна зустріч двох жінок біля двох, що по сьогодні існують, історичних могилок Боелсбурґу. Одягнені в тогочасні строї в найглибшій пошані до останків полковника Гантера й юнака Месрса, молода дівчина й молода дружина склали китиці квітів на тих могилках в серці Пенсилвенії.

Т. К-ий

Прем'єр Південного В'єтнаму не хоче тепер війни проти Північного В'єтнаму

Сайґон. — Південно-в'єтнамський прем'єр ген. Нґуєн Хан висловився проти перекинення війни проти комуністичних партизанів на північно-в'єтнамський терен — твердять західні обсерватори в Сайґоні. Нґуєн Хан заявив буцім-то секретареві оборони Робертові МекНамарі в першій половині травня ц.р., що він куди радше волів би запевнення від ЗДА, що вони, в разі потреби, поспішать Південному В'єтнамові з такою збройною допомогою, як це зробили в Кореї. Щодо перенесення бойових дій на терен Північного В'єтнаму, то Нґуєн Хан звернув увагу, що поки що південно - в'єтнамський уряд і військове командування мають „повні руки роботи в Південному В'єтнамі". Нґуєн Хан рахує, що йому треба буде ще найменше рік, щоб сконсолідувати свою владу і перевести такі реформи та поліпшення в країні, які з'єднають режимові симпатії і повну підтримку збоку місцевого населення. Щойно тоді прийшов би час на перенесення бойових дій також на терен Північного В'єтнаму, як центру організації, озброєння і постачання для південно-в'єтнамських комуністичних партизанів.

Мих. Килимний

ЕКСПЛУАТАЦІЯ І СУСПІЛЬНІ СУПЕРЕЧНОСТІ В ЧЕРВОНІЙ ІМПЕРІЇ

Куритиба. — Пробоєвий кінь марксизму, себто знищення експлуатації людини людиною — на конкретному прикладі червоної імперії вже остаточно захряс у глибокій трясовині, без всякої надії колись з неї вилізти. При сучасному розшаруванні суспільства в СССР, уявляючи його стан на близьке майбутнє, а зокрема приглядаючись життю - буттю колгоспного селянства та робітництва, можна цілком погодитися з словами комуністичного гимну:

> Пусті слова про право бідних,
> Держава дбає не про нас.
> Нас мають за рабів
> негідних...

Виходить, ніби цей гимн спеціяльно написаний про підсовєтську дійсність.

Теревені про побудову безклясового суспільства, до яких з пропаґандивною метою часто вдавався Сталін, а тепер вдається Хрущов, нікого вже в Совєтському Союзі не переконують. Різні суспільні верстви там уже не тільки виразно позначились, але також вкоренились і дедалі повніше та чіткіше оформлюються. Керівні з них зовсім не наставлені на створення хоч би позірної рівности між людьми. Навпаки, вони докладають усіх зусиль, щоб всебічно поглибити, поширити різниці між собою і переважною більшістю населення. З цього погляду дуже характеристичною є недавня дискусія на сторінках совєтського пресового органу, додатку до газети „Ізвєстія", часопису „Нєдєля", про привернення прав громадянства в СССР старорежимним словам „сударь і судариня" — відповідникам українських слів „пан і пані".

Правда, та дискусія ще не знайшла собі остаточного завершення, підняте нею питання залишилося, так би мовити, відкритим, але нема найменшого сумніву, що вона була пробним бальоном, пущеним з кремлівської вежі, щоб підготовити „суспільство" до надання новим панам у червоній імперії дальших атрибутів, що ними користувалися пани в імперії дому Романових.

Ініціятор тієї дискусії, представник совєтської панівної верстви, говорить, що не до всіх він може звертатися словом „товариш", бо не кожний, на його думку, відповідає тому означенню. В різних країнах, — каже він — у зверненнях між людьми існують слова „сіньор", „сіньйора", „містер", „місис" і т. ін., то чому в російській мові не відродити давні означення „сударь", „судариня". (Про не-російські мови в дискусії ніхто не згадував, очевидно їх думають „збагатити" згаданими двома словами).

Повернення до „сударя" та „сударині" нікого в Совєтському Союзі не здивує, адже вже повернули погони військовим, замість пореволюційних відзнак на комірцях, повернули звання „офіцер" — замість „командир", „майор" замість „комбат", „полковник" — замість „комполка", „генерал" — замість „командарм", „міністер" — замість „нарком".

Отже, ініціятор дискусії дбає лише за упривілейовані шари населення, які не хочуть „товаришувати" з усіма іншими, нижче поставленими, а хочуть бути для них „сударями" та „сударинями". До речі, слів „судар" та „сударня" в царській імперії ніколи не вживалося серед простого народу, серед отих робітників та селян.

„Міністри", „генерали", а тепер ще „сударі" й „сударині", ясна річ, належать до тої категорії населення СССР, яка в свої руки дістала владу. Міністер, генерал — це значить просторе, добре умебльоване, оплачуване державою мешкання в місті, „дача" на літній період десь у зеленому гайку чи на березі річки, щорічні, всією родиною, відвідування курортів, одне, а то й два особові авта, теж за державний рахунок утримувана обслуга з кількох осіб. Це значить не підпадати під управу всіляких „народних" судів, бути поза засягом міліції, почувати себе безпечно супроти таємної поліції.

Хоч міністрів, генералів та інших високої ранґи осіб в СССР досить таки багато, але вони являють собою лише частку, лише ієрархічно найвище поставлений суспільний прошарок. Між ними та верствами робітників і колгоспників є ще чимало інших прошарків, кожний з яких, чим ближче спускається додолу, тим стає все більше численним, але менше матеріяльно забезпеченим.

Найбільш упослідженою суспільною верствою є колгоспне селянство. Кремлівські диктатори буквально звели його до рівня робочої худоби. У нього зле мешкання, він погано зодягнений, харчується абияк, зате працювати мусить „від зорі до зорі". Наслідками своєї праці колгоспник користується найменше, — вони йдуть переважно „за іншим призначенням". До того всього колгоспник не має однакового з мешканцем міста офіційного документа - пашпорта. Тому, щоб позбутися колгоспної панщини, він мусить десь завербуватися, здебільшого у дуже віддалених місцевостях, попрацювати там кілька місяців і аж потім дістати можливість здобути собі пашпорт.

Фабрично - заводський робітник недалеко випередив колгоспника. Він неспроможний утримати навіть маленької родини. Тож на підприємстві мусить працювати дві, а то й три особи з кожної родини лише для того, щоб зводити кінці з кінцями. Старі діди й баби цілими днями стоять по чергах, бігають щось десь „діставати", „купувати" і перепродувати, наймаються до заможних людей на хатні роботи. Отаке собі рибальство в робітничих родинах це не розвага, а приробіток, особливо для осіб пенсійного віку. Старенький рибалка з куснем хліба в кишені йде над річку і те, що зловить, ранком продає на базарі, а вторговані гроші передає для потреб родини.

Хоч від робітника вимагають наполегливої праці, хоч йому систематично підвищують виробничі норми, однак від того заробіток його не підноситься, він лишається „сталим", „замороженим", бо йому також постійно обнижують розцінки за виконану працю.

На прикладах з колгоспниками та фабрично - заводськими робітниками дуже виразно бачимо жорстокий визиск людей фізичної праці в СССР. Марксистська теорія каже, що основу експлуатації становить так звана „додаткова вартість", яка виникає після оплачення платні робітникам, оплати коштів за матеріяли або півфабрикати, транспортових видатків, амортизації машин тощо. Маркс каже, що ту „додаткову вартість" кожний підприємець загрібає собі до кишені.

Ну, а в соціялістичному, в комуністичному, чи напівкомуністичному суспільстві?

Пригадую, перед другою світовою війною у Вінницькій області підрахували, що кожний літр виготовленої горілки коштує державі (після оплати робітників, сирівця тощо) 7 копійок, а продавали його за.. 18 рублів! Отже 17 рублів і 93 копійки виходило так званої „додаткової вартости"! Такої її висоти Маркс не міг би навіть уявити.

В той чи інший спосіб, тою чи іншою мірою експлуатується вчителя в школі, лікаря в шпиталі, інженера на виробництві. Тож всі вони мусять полювати за всілякими надномовими роботами, за „навантаженнями" десь на боці.

Хоч офіційна совєтська пропаґанда не признається, що в СССР існує експлуатація, існує ота, Марксом визначена для капіталістчних країн „додаткова вартість", проте й заперечити не може, бо ту експлуатацію відчуває на собі кожний совєтський громадянин. Через те пропаґанда, не називаючи речі своїми іменами, вимовляється „надвишками виробництва", які ідуть, мовляв, для потреб самих працюючих, — на будівництво нових підприємств, лікарень, шкіл, шляхів, житлових будинків, курортів... Але те ж саме робиться, до того куди краще і в куди більших розмірах, також у так званих капіталістичних країнах і також, по суті, за рахунок отих „надвишок виробництва".

Правда, в Совєтському Союзі нема так званого приватного власника та приватновласницьких господарських об'єднань. Їх всюди та скрізь заступає держава. Тому „додаткову вартість", чи „надвишку виробництва" від колгоспника, робітника та трудового інтеліґента побирає собі не якась певна особа або група осіб, а — держава. Але для людини праці то є тільки формальністю, в якій вона зовсім слушно вбачає облудне пропаґандивне мариво, витворюване комуністичною партією і совєтським урядом для кращого ошукування, для більшого визискування.

Розподіл „додаткової вартости" чи „надвишки виробництва" провадиться за засадою „кожному по потребі". Але потреби ті визначаються не кількістю членів родини, ні станом здоров'я, ні їх віковою категорією, а виключно важливістю та значення їхніх посад. Чим вище становище якась певна особа займає в державі, тим і потреб їй приписується більше. Ця засада поширюється навіть на харчування та одяг, скажімо, міністер мусить мати більший від фізичного робітника апетит та швидше за нього зношувати штани.

Совєтська держава тримається на війську, поліції, державній адміністрації, партії, комсомолі. Вона утримує десятки тисяч різних „парторгів", „комсоргів", „профоргів", „піонервожатих" і ність тому числа.

Такий надмір непродуктивних елементів вимагає на своє утримання величезних коштів. Хто ж те все має сплачувати? — Робітник, колгоспник, трудовий інтеліґент, тобто експлуатовані верстви населення. Те, що Маркс в 19 столітті критикував у капіталістичній системі, знаходить тепер своє — у значно гострішій формі — практичне відображення в системі комуністичній.

Тож який совєтському буржуєві „товариш" з гнобленого і визискуваного колгоспника та робітника?

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у ЗДА

ТАРАС ШЕВЧЕНКО

(ДО 150-ЛІТТЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ)

(10)

ТОГОЧАСНІ ПОЛЬСЬКІ ГАЗЕТИ ПРО ПОХОРОН ШЕВЧЕНКА

У листі до редакції „Основи" „Что об этом думать?" Володимир Антонович між іншим згадував одну кореспонденцію з Києва, надруковану у львівській „Gazeta Polska". Він не наводив там повного тексту цієї кореспонденції, а лише переказував її зміст.

Київський кореспондент згаданої газети повідомляв про перевезення через Київ труни з тілом Шевченка, але, за словами Антоновича, „зовсім неправдиво переказав усі подробиці цього сумного обряду". Антонович особливо звертав увагу на повідомлення про те, що панахида була відправлена в Києві „в уніятській церкві". Беручи до уваги ще й пізніші згадки цієї газети з іншого приводу про уніятські церкви в Києві і Каневі, Антонович зазначав, що таких церков на Україні нема і „неможливо припустити, щоб місцеві кореспонденти помилялись в цьому відношенні", а „в настирливих натяках на уявлені уніятські церкви" вбачав „намірену неправду, породжену прихованою думкою про католицький прозелітизм".

В. Антонович звернувся до редакції „Gazeta Polska" з указівками на різні помилки кореспондента і вимагав спростування думки саме про „уніятські церкви". Редакція відповіла в числі 152 за 1861 рік подякою за поправки, але саме спростування зробила в такій формі: „Щодо назви церкви, куди було принесене тіло покійника, ми не вважаємо для нього обидним, якщо б навіть було так, як повідомив наш кореспондент: це не тільки не кидає ніякої тіні на покійника, а навпаки", і далі: „у нашому виданні ви знайдете натяки, які доводять, що ми свідомі артистичного і політичного значення Шевченка: дивно, як можна в них угледіти привід до висновку, що надає таке значення цілком невинній і дружолюбній кореспонденції. А втім „не всі ми настільки цим зажурені, щоб займатися такими подробицями"[1].

Нам вдалося розшукати ймовірний передрук кореспонденції з Києва до названої польської газети в іншому органі, а саме в тижневику „Przyjaciel Domowy" (Львів, 1861, ч. 13, ст. 208). Подаємо тут цю замітку в точному перекладі з польської мови:

„В останніх днях лютого б. р. в Петербурзі закінчив життя Тарас Шевченко[2], поет і професор малярства в Академії Мистецтв у Петербурзі. Русин за народженням, перед смертю просив рідню і приятелів, щоб тіло його було поховане на рідній землі — Україні, на Чернечій Горі, під Каневом, де в недавньому часі (він) купив клапоть землі під будову, щоб міг дивитися, як казав, на улюблену батьківську (ojczystę) землю. Рідня і приятелі, виконуючи його останню волю, на складчину (бо Шевченко був дуже бідний), перевезли тіло до Києва, а звідти на пароплаві Дніпром до Канева.

„Дня 20-го травня люди, що зібралися з цілої околиці, взяли труну і занесли до уніятської церкви св. Юрія (Š. Jerzego). Три дні відбувалося урочисте богослуження з кількома проповідями (exorta) в руській, а одна в польській мові. Нарешті 23-го травня тіло було відпроваджене на Чернечу Гору, на вічний одпочинок. На могилі, насипаній там, буде здвигнуто пам'ятник, а гора буде зватися відтепер Шевченковою".

[1] За відсутністю джерела („Gazeta Polska") перекладаємо відповідь газети з російського перекладу, що його подано В. Антоновичем в листі до редакції „Основи" (1861 р., ч. 7, ст. 12-13). Передруковано в „Творах В. Антоновича", т. І.

[2] Газета пише прізвище поета з пом'якшенням (крескою) над н (ń): Шевчeńко.

Юрій Перхорович

Т. Г. ШЕВЧЕНКО НА ВОЛИНІ

Київський генерал-губернатор Д. Бібіков, що дуже цікавився старовиною, заснував у Києві в 1843 році інституцію, яка мала досліджувати та охороняти старовину, записувати народні пісні, перекази тощо. Дістала вона назву: „Коммиссія для разбора древнихъ актовъ". Сам генерал-губернатор був її головою, а визначну ролю відігравав у ній проф. Н. Іванішев.

В листопаді 1845 р. Т. Шевченко дістав посаду члена-співробітника цієї комісії з платнею 12 рублів 50 коп. на місяць[1], і у червні 1846 р. поїхав разом з проф. Н. Іванішевим в околиці Хвастова (б. Київська губ.), де помагав при розкопах кургану „Переп'ятиха". Тому, що праці при зарисовці було мало, Шевченко збирав фолкльорний матеріял. Прушинський, який секретарював при розкопах, пише у звідомленні („рапорт"), що до нього долучує зшиток з записаними народніми легендами та 9 рисунків. Звідомлення збереглось, але зшиток і рисунки — ні.

Ще перед закінченням розкопок „Переп'ятихи" (половина жовтня 1846 р.) Шевченко дістав наказ від генерал-губернатора, датований 21 вересня 1846 р., такого змісту (переклад): „Співробітникові Тимчасової Комісії для розбору стародавніх актів Шевченкові. Доручаю вам вирушити в різні місцевості Київської, Подільської і Волинської губерній та постаратися зібрати такі відомості: 1) про народні перекази, місцеві оповідання, легенди („сказанія") та пісні й з усього того, що довідаєтесь, скласти опис, а пісні, перекази і легенди, оскільки можливо, записати в тому вигляді, в якому вони є; 2) про гідні уваги кургани та урочища — де та в якому місці вони знаходяться й які про них властиво на місці існують перекази та оповідання, як також історичні відомості... Крім того поїдьте у Почаївську Лавру та змалюйте: загальний зовнішній вигляд Лаври, середину церкви, вигляд на околицю з тераси... На прогони та харчові 150 руб. при розходовому зшитку одержите з моєї канцелярії"[2].

Виконуючи розпорядження ген.-губернатора, Шевченко виїхав на Поділля й 3-го жовтня був у Кам'янці, де завітав до Кулішевого приятеля, вчителя Чуйкевича. Пробувши там невідомо скільки часу, рушив на Волинь. Звідомлення з цієї подорожі не маємо жадного й лише з більшою або меншою правдоподібністю можемо прослідкувати за нею головно на підставі написаної Шевченком на засланні у 1855-56 рр. повісті „Варнак", де засланець-волиняк згадує рідний край, та на підставі деяких інших відомостей.

Найпростіший шлях з Кам'янця („тракт") до Почаєва провадив уздовж кол. австрійської границі через Волочиськ, Ланівці, Вишневець. Що Т. Шевченко був у Вишневці маємо звістку у В. Щурата, який 25 травня 1905 р. був у Вишневці й знайшов там старого льокая, 80-річного Федора Кружилку, який пам'ятав Шевченка, що кілька день мешкав у палаці (що часто зовуть замком, бо побудований на місці замку), щось малював, записував[3].

[1] О. Левицкій. Археологическія экскурсіи Т. Г. Шевченка въ 1845-46 г. Кіевская Старина, т. 44 (1894), ст. 231.

[2] Там само, ст. 239.

[3] Вол. Дорошенко. Шевченкова подорож на Волинь у 1846 р. Наук. збірник на пошану акад. М. Грушевського. Т. II, ст. 464 або „Літопис Волині", ч. 5, ст. 61. (Виправлений і доповнений автором передрук).

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відділ:
8 Автеро Марія, Луців Едвард А.
14 Голь Тамара 2, Дзера Катерина, Курч Іван.
22 Дитко Ярослав М., Матвіїв Василь Д., Роберт П.
23 Вінковський Павло, Вантроба Михайло С.
33 Гасперець Павлина, Нелсон Вероніка.
35 Марецький Бронислав.
38 Муринка Вероніка П.
39 Галоран Василь І., Киянка Марія, Коваленко Олександра.
42 Лехновський Степан М.
45 Андріїшин Зиновій.
49 Доскоч Володимир С.
53 Івасів Роман.
59 Левкович Каролина М.
63 Алькібіяд Франко, Баркер Марія, Бордяк Катерина, Делонґ Роман, Етеля Л.; Динко Микола, Пітро Михайло, Лілея М.; Синявський Володимир, Турко Яким С., Вільма М.
70 Вакарук Надія.
80 Каша Лідія.
83 Витиш Василь, Петро ст.; Козуб Теодор, Марущак Юрій.
84 Чаплинський Василь.
96 Король Марія.
102 Вирстюк Дмитро, Марія; Голубець Григорій, Лежан Михайло, Марія; Леміщук Венямин, Пестик Рудольф, Пол Михайло Ю., Тершаковець Григорій, Филипів Марія.
106 Войтович Яким В., Демчак Кузьма, Анна; Квятковська Лариса, Кравців Марія, Полек Григорій.
107 Долошицький Степан, Ірина; Криса Іван, Марія.
113 Павловський Франко П.
114 Ґоґульська Ірина, Суровецька Аґата.
117 Крупка Михайло.
125 Еліяшевський Андрій, Олег Ст.
131 Гриджук Василь, Олексій, Марія.
137 Куцинда Степан, Анна.
138 Демерс Степанія.
148 Миськів Лідія К.
153 Воскобійник Іван 2, Косопуд Анастасія, Олена.
155 Галушка Корнило 2, Юлія; Науменко Марія, Телішевська Анна.
161 Брунер Василь Е., Широцький Юрій Д.
171 Солтис Степан.
177 Крупа Катерина, Москалюк Данило С.
192 Вацик Степан, Ґось Патрикія А.
194 Калочай Тибор, Селезнів Володимир, Тимків Зенон І., Шимків Іван Д., Щербанюк Ярослав.
200 Худий Зиновій, Ангелина.
204 Пенкал Олена 2, Тибор Степанія.
206 Кіндефорський Володимир, Кровель Василь Р.
214 Парубчак Степан.
219 Сенедяк Михайло.
221 Бючер Андрій І. Л., Глинський Петро.
230 Семанків Ярослав.
238 Виноградник Марія, Школяр Омелян М.
239 Андрюк Іван.
254 Керилейза Маріянна.
257 Герасименко Борис, Антонина; Форманюк Анна.
266 Барабаш Василь, Володимир.
268 Бахурська Євгенія.
270 Турчинський Володимир.
274 Бернард Франко Ю.
276 Ґерісон Євген Л., Олифант Карло І.
284 Саляник Михайло.
287 Скордий Данило.
291 Онисько Іван С.
292 Корнило Емілія, Мартинюк Осип.
295 Добош Ірина 2, Пекарський Михайло Н.
301 Шпак Григорій, Марія.
304 Михальчук Михайло Б.
307 Вайлдер Доротея Г.
316 Вельц Марія.
317 Куртяник Анна.
321 Мисько Степан, Віра.
328 Іванишин Мирослав.
333 Стовп Теодор Р.
334 Бовит Євстахій, д-р Бойко Микола, Олена М.; Гевко Михайло, Анна, Юстина; Задерецька Степанія, Колдун Микола, д-р Ладан Віктор.
343 Федоришин Анна В.
345 Ґордон Тамара, Каркоць Петро, Прегар Богдан.
346 Василів Теофіла 2, Вассель Любомир, Воробель Давид, Ольга; Данило Микола, Тетяна; Добрянський Володимир, Мирон; Зварун Андрій, Кльований Яків, д-р Мичковський Мирослав, Петрина Михайло.
347 Данкевич Михайло, Катерина.
349 Шпак Іван мол.
352 Берґенц Катерина, Павлюк Теофіл.
358 Заболотний Михайло, Катерина; Кренца Петро, д-р Кулик Іван, д-р Михайло; Міколетич Марія, Мураль Олена, Продан Аркадія, Скоратко Зиновія, Шіпка Олеся, Шкурко Іван.
360 Коновка Зенон.
361 Аморович Іван, Кучма Петро А., Могучий Володимир, Тащук Ілько.
364 Івашків Євгенія.
367 Тарасюк Ерика.
372 Білецький Степан, Серна Володимир.
375 Кобилинський Віктор, Корженьовський Олександер, Тарнавська Анна.
379 Возний Василь, Губчак Марія М., Джура Марія Б.
397 Іваш Володимир І., Оксана; Стадницька Надія.
401 Бобойч Данило Р.
406 Мартинюк Ірина М.
414 Рибарук Йосип, Фіґоль Степан.
418 Кметюк Марія, Челюк Михайло.
423 Березецька Ольга І., Матковський Володимир, Анна, Катерина, Лідія; Носенко Василь, Іван Й., Дарія, Каролина Р.; Стасаітіс Люідас, Марія.
434 Роніш Іван 2, Роман, Юрій, Ірина 2; Сінецький Теофіл, Іванна.
436 Гірняк Володимир.
437 Бабюк Христина, Ліщинський Василь, Фещишин Степан, Анна; Яріш Петро, Марія О.
439 Торищак Йосип.
442 Сілецька Іванна Хр.
445 Боднар Ярослав, Богайчук Євген, Зелич Василь, Каптій Йосипина, Марків Андрій, Оброца Євгенія, Пухир Михайло, Ріпак Василь, д-р Рудницький Ярослав, Семус Степан.
455 Прокопів Мирослав.
456 Малий Петро.
458 Дусанівський Мирослав, Анна; Марчук Галина, Попадюк Олексій, Рубашевська Емілія.
461 Ґереґа Михайло, Драч Антін, Купинець Михайло, Саламон Михайло, Марія; Соляф Павло, Субосич Розамарія.
464 Купер Вікторія, Осьмак Роман І.
469 Мищишин Анна.
471 Андрусишин Анна, Майброда Василь 2, Олена.
477 Ткач Анна, Софія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відділ:
9 Кормош Йосип.
14 Лашук Микола, Марія.
35 Крисвел Вілберт*.
57 Мацюк Михайло.
63 Баркер Марія, Бордяк Катерина, Котик Воллес*, Синявський Мілтон*.
94 Гузар Володимир А.
96 Кемпа Олена І.
102 Максимів Теодор, Ґертруда.
106 Кашуба Юліян.
171 Колодій Євген, Ірина.
204 о. Віляк Степан, Литвин Роман, Лідія; Пизюр Євген, Яріш Албина.
219 Власюк Анна.
232 Ґодзик Юрій А.*
252 Кроль-Маґас Ольга.
274 Авґустин Анна.
287 Древницький Даґлес Л.*, Євген О.*, Наталія П.
312 Козлов Павло*.
316 Вулкот Микола.
334 Семеняк Франко Т.*
361 Олійник Софія.
372 Чабрак Тома А.*, Кетлін М.
399 Пилявка Юрій С.*
423 Івашків Тарас, Колішинський Григорій, Людмила, Наталія; Кухта Василь, Мусій Євген, Снігір Іван, Кресценсія.
432 Стрілець Мирон І.*
439 Качмар Олена.
441 Куций Мхайло*, Поврозник Варвара.
459 Бугая Василь*, Лобур Василь Т.*, Патрикія М.
464 Салмерс Степан*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
5 Мельник Анна.
19 Осадца Юліян, Оксана, Степанія.
114 Підгірянець Іван*.
131 Галів Ричард О., Анна.
139 Заставний Клим, Емілія.
153 Полохайло Мирон 2.
207 Дацишин Анна.
257 Окпиш Роман*.
260 д-р Тимків Степан, Тамара.
287 Комар Ольга.
327 о. Савка Дмитро.
371 Лобур Василь Т.*, Патрикія М.
414 Палидович Мирон, Снігурович Віра.
422 о. Віляк Степан.
423 Терш Роман.
427 Лазорович Михайло.
434 Ключник Ірина.
437 Гринишин Євген, Віра.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
6 Гірняк Іван Й.*, Дуда Степанія, Жупник Люба, Цап Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Шептак Петро*.
63 Личак Мирослав*.
83 Левицький Євген.
113 Релік Юрій П.
352 Берґенц Катерина.
495 Валута Іван*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
12 Волковець Павло*, Коршенюк Федір, Ольга; Кузик Осип*, Кузьма Роман, Ступницький Михайло, Вікторія; Тара Олексій, Яворська Анастасія.
14 Ремптер Ігор*.
21 Ванковят Марія.
49 Тарас Катерина.
56 Пурпура Франко Й.* 2, Іванна Е.; Скотт Розалія.
78 Борел Іван Р.*
85 Шренк Мартин*, Матяльда.
94 Хржеска Арлина Б.
106 Баран Петро, Гуцал Петро, Марія; Івахнюк Петро*, Левицька Марта, Повідайко Михайло*, Тершаковець Степанія.
116 Буяр Наталія.
121 Бойко Шірлі А.
174 Мадич Володимир Р.*, Анна Г.
175 Галамушка Денис Р.*
194 Віскуп Ірина, Оприск Пилип*, Анна; Панасюк Степанія, Шубяк Іван, Марія.
213 Кудибин Михайло.
221 Гриджук Василь*, Олексій*, Марія; Канус Григорій, Розалія.
238 Станкевич Вінкентій Й.*
254 Павлюк Іван, Христина; Хлібович Петро.
267 Дренс Юрій В.*, Колодій Онуфрій, Текля; Пасічний Богдан, Рисманська Зоя.
281 Свалик Володимир*.
292 Булик Богдан*.
301 Стадник Теодосія.
324 Ганушевський Мирон, Теофіла.
361 Бабій Іван*, Бурбела Анна, Косановська Ангелина, Петришин Аркадія, Сіліґ Марія І., Слупчинський Орест С., Соколик Андрій, Яцишин Євген А.*, Вікторія М.
371 Рейнарович Роман, Сімянців Софія.
413 Кавнецкіс Марія.
423 Гут Марія Є.
439 Гриценко Анна.
445 Павлюк Іван*, Романюк Іван*.
453 Федець Михайло*.
455 Кузьма Надія.
471 Волвурт Даніїла, Квасниця Ярослава.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
16 Мельникович Юрій 2, Оксана О.
54 Ганчарик Ірина.
57 Мацюк Михайло.
147 о. Савка Дмитро.
199 Дацишин Анна.
204 о. Віляк Степан.
221 Галів Ричард О., Анна; Комарянський Мирослав, Зиновія.
253 Щурко Михайло*.
267 Глива Іван, Марія.
360 Осадца Юліян, Оксана, Степанія.
368 Мельник Анна.
422 Павловський Олег, Галина.
430 Полохайло Мирон 2.
432 Окпиш Роман*.
439 Лазорович Михайло.
441 Кушнір Богдан*.
445 Жила Володимир.
459 Лобур Василь Т.*, Патрикія М.
471 Ключник Ірина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
38 Муринка Вероніка.
39 Клусик Микола.
63 Баркер Марія, Бордяк Катерина, Котик Воллес*, Пітро Михайло*, Синявський Мілтон*.
96 Кемпа Олена І.
106 Кашуба Юліян.
155 Галушка Корнило, Юлія.
191 Жовнір Василь.
204 Мороз Марія А.
206 Боднар Володимир*.
222 Кошницький Данило А.*, Ірина 2.
223 Худоба Йосип Л.* 2, Михайло, Іванна, Марія В.
232 Годзік Юрій А. мол.*
238 Верестецький Михайло В.*, Ірина М.
242 Шварц Вінкентій К.*
270 Турчинський Володимир*.
274 Августин Анна.
307 Борачик Іван.
309 Вівер Лерой*.
312 Козлов Павло*.
316 Зарицький Василь*.
319 Парцель Іван*.
334 Семеняк Франко Т.*
342 Васьович Павло*.
364 Івашків Теодор.
368 Васквез Емануїл*, Воробець Зузанна В.
372 Єл Олександра І., Чабрак Тома А.*, Кетлін М.
399 Пилявка Юрій С.*
423 Миронюк Роман.
432 Стрілець Мирон Я.*
441 Куций Михайло*, Поврозник Варвара.
459 Буган Василь*.
464 Салмерс Степан*.
469 Борщ Василь*.
471 Зурак Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
23 Цируль Йосипина.
26 Борис Олександра.
33 Нелсон Вероніка.
36 Ковальчук Марія Р.
49 Тарас Катерина.
84 Махно Іван.
99 Валігун Василь*.
117 Джуліяно Ірина Л.
178 Струса Ярослав І.*
195 Гаркінс Юлія.
204 Тибор Степанія.
206 Гардинк Євгенія.
259 Филипяк Володимир І.
271 Кнап Михайло*, Романчак-Кнап Юлія.
316 Турянський Юрій*.
347 Камерон Ольга Т., Мусій Михайло М.*, Тимчій Марія.
370 Вітовський Іван*.
393 Сіврук Ірина А.
414 Перцак Василь*.
432 Верес Йосип*, Марушка Василь*, Семенюк Ірина.
441 Періжок Михайло*.
445 Вахаль Степанія.
456 Малий Петро*.
464 Островський Богдан.
471 Гис Григорій*, Майброда Михалина, Ріжок Олена.
473 Божик Текля, Заблоцький Микола*, Анна; Криса Олена, Синовицький Володимир, Щепанюк Михайло*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
25 Дмитрів Євгенія.
33 Гасперець Павлина.
36 Асіто Марія, Грицак Марія, Ріццо Олена.
41 Сенчишин Іван*.
59 Гошовська Анна І.
96 Боднар Степан Т.*
102 Бека Алберт І.*, Катерина; Мацковський Омелян*.
112 Ґбур Омелян Р.*, Купчик Вероніка Т.
125 Пащин Ярослава В.
150 Смічерко Анна.
161 Роман Микола*.
165 Корнова Патрикія А.
179 Паращак Анна М.
219 Сосницький Семен*.
230 Брадик Яким*, Кіштон Дарія Ф.
234 Федунка Анна.
251 Дарваль Йосип*, Ропкий Іван К.
254 Кінчик Ірина.
277 Лабій Іван П.*, Ходань Генрих*.
281 Борис Марія, Кебало Меланія, Маслій Марія.
282 Кобловська Олена.
290 Бавровська Розалія, Вілик Анна.
316 Падучак Михайло*.
323 Мюлместер Анна.
336 Вагнер Наталія О., Ганич Василь*, Анна; Сорочак Ольга.
352 Берґенц Катерина.
361 Мира Марія.
371 Фідник Марія Е.
372 Атаманець Катерина.
459 Шкельний Михайло.
464 Семенчук Тихон.
473 Зубик Степан*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
304 Іванко Дмитро.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
423 Москальчук Андрій.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:
8 Федак Павло.
39 Генрій Дмитро*.
42 Калин Дмитро.
57 Шершунович Филимон.
59 Зазуляк Василь.
60 Баюс Василь*.
63 Зощак Методій.
64 Фалинська Марія.
68 Макуха Яків*.
69 Вілнчак Микола.
78 Депська Антонина.
87 Хомин Степанія.
91 Космар Іван М.*
94 Вівчаровський Йосип.
96 Дзядик Юлія.
102 Мисько Дмитро 2.
104 Поборчак Катерина.
105 Баран Іван.
107 Пелешенко Пилип*.
112 Кардамаш Марія, Федорчук Єва.
121 Іванців Дмитро.
123 Гаванис Йосип А.*
125 Плитяк Ксеня.
126 Вігун Михайло*.
128 Лукашів Клим.
130 Лучанко Петро, Малець Петро.
137 Мамрич Катерина.
170 Готра Григорій.
176 Вруц Михайло*.
183 Дворчин Мирослав*.
191 Тихоня Микола.
204 Марко Наталія, Орчук Юрій.
219 Власюк Анна.
221 Кохан Йосип, Коць Франя.
266 Грицай Емілія.
274 Боберський Олексій, Лопушанський Федір 2.
292 д-р Задурович Августин.
296 Гартман Іван.
301 Шерстюк Роман.
302 Рогач Василь.
304 Грубяк Анна.
308 Федор Йосип.
317 Киянка Василь.
319 Злонкевич Михайло.
352 Гавриляк Михайло.
353 Тарнавська Євстахія.
364 Бунт Марія.
367 Будняк Тимофій.
385 Сокол Анна.
406 Сеницька Євфрозина.
414 Гоюк Іван.
441 Куріячук Дмитро*.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відділ:
7 Поступак Іванна Н.
23 Цируль Данило Р.
28 Д'Анджельо Бонні, Люіза; Слук Давид, Дебора, Михайло мол., Юрія.
37 Полевчак Іван.
42 Васильків Михайло І., Лехновський Володимир, Степан, Юрій; Стеців Анна.
45 Сеник Гейл, Йосип М. мол.; Сивак Іван М.
55 Заяць Володимир.
59 Сендзік Григорій Д.
63 Гелацик Даґлес В., ДеЛонґ Дебора.
96 Гурій Єфрем П.
102 Вирстюк Володимир, Олена; Давид Павло, Капобянко Христина Е., Леміщук Гейл О., Дебора Дж., Єфрем В., Зузанна К.
106 Демчак Павло, Квятковський Роберт.
112 Оленчук Еліза А.
114 Линдел Єлисавета Л.
117 Крупка Евелина, Роберт Б.
125 Ґоєвич Христина.
127 Грекуляк Ярослав Ю., Осадців Володимир Т.
128 Гакун Ерик Ю., Федик Роман В.
131 Гриджук Ігор І., Любомир В., Мирослав.
137 Куцинда Бернадета.
139 Коцелко Анна.
153 Гарасимович Марко Ст., Дульнявка Іван, Петро мол., Роман, Сабина; Хованець Йосип, Марія, Михайло, Роберт.
155 Асмонда Йосип М. мол., Науменко Віктор В., Галина М.
161 Васло Бриян М., Савій Дебора Л., Пилип І.
166 Мич Андрій Ю.
171 Ґітель Анастасія.
173 Щирба Євстахій Ю.
182 Ковалик Теодор мол.
192 Гудзий Тетяна.
194 Чировський-Фр. Іван М.
220 Овчарчин Марія Т., Марко Д., Степан А., Христина А.
221 Зелізко Мартин Ст., Садова Анна Хр.
226 Палій Петро Б.
230 Семанків Роман.
233 Ратич Євген П.
254 Степанець Тома М.
257 Касперський Лев, Степанія Н.
268 Грамяк Ростислав О., Уринюк Ірина, Степан Р.
274 Ганкевич Христина, Зебель Анна, Катерина, Марія; Сенедяк Марія А.
277 Веремчук Павло, Юрій; Ґрисяк Роман М.
284 Коропецький Василь Я., Кеннет І.
292 Заремба Олеся К., Прибула Зиновій В., Нестор Р., Роман А.
293 Дуґан Карін Є.
295 Йозеф Марія.
301 Стасула Лідія О.
316 Ландрій Михайло І., Мельник Анна В.
318 Брощак Іван П.
334 Бовит Григорій, Роні; Гевко Михайло П., Когут Василь М.
336 Махлай Тарас.
337 Гой Анна М., Ярослав В.
345 Ґордон Лавра.
346 Воробель Анна, Данило Леся А.
348 Ґудмен Катерина П., Стецевич Михайло І., Терлецький Марія А., Михайло І.
349 Добош Рута А.
355 Гензел Едвард Р., Скотт А.
361 Томашівський Вероніка, Володимир, Марія А., Мирослава, Софія, Юрій.
364 Івашків Любомира, Сподар Михайло І.
372 Івах Йосип.
375 Волянюк Володимир мол., Наталія М.
379 Куліш Михайло, Плесканка Ангелина М.
388 Весоловська Алісон, Гузьва Віра М.
404 Попович Василь Є.
414 Посполита Степан.
423 Березецький Андрій Т., Богдан В., Донна Хр., Орест; Носенко Іван Й. мол., Юлія Д.
434 Заяць Катерина М.
442 Мацелюх Маркіян В.
445 Геврик Орест В., Грядова Розамарія.
456 Вразо Бренда.
458 Сенчишак Михайло Н.
469 Сантаґайда Йосип Ст.
473 Кузишин Ґері Ст., Петро Ст.
489 Чорна Христина А.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ:
39 Михальчук Михайло.
78 Зельвак Давид К.
106 Кашуба Омелян.
164 Надь Василь А., Іванна І., Розалія М.
171 Колодій Аркадія, Михайло; Максимович Ярослав Й.
232 Ґодзик Марія М.
234 Кордуба Аріянна Кс.
287 Древницька Аліція Л., Надія.
291 Онисько Іван.
309 Кулман Дебора Д., Кім В.
312 Профета Роман.
325 Гудима Василь І.
361 Олійник Ярослав.
372 Рокефеллер Олександра.
373 Литвицький Іван.
379 Матковський Анна, Володимир, Катерина, Лідія.
437 Павлович Степанія.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відділ:
5 Ткач Іван П.
19 Оссадца Степан.
102 Максимович Ярослав.
131 Галів Дарія, Тарас.
139 Заставна Ірина, Марія, Надія.
304 Михальчук Михайло.
361 Каратницький Андрій С., Христина А.
437 Гринишин Юрій.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
39 Робинзон Ярослав Д.
221 Гупало Леся Л.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відділ:
12 Капій Володимир, Кузьма Дарія М., Наталія М.; Кукіль Віра А.
42 Ріпка Василь Й.
56 Пурпура Мартин Ф. П., Франко І., Франя К.
83 Нагірняк Єва М.
106 Гуцал Ольга, Юлія.
107 Касіянчук Люба.
125 Струць Орест.
154 Гуль Володимир В., Самокіш Ігор, Оксана, Роман.
221 Гриджук Ігор І., Любомир В., Мирослав; Канус Маріян, Ольга.
223 Худоба Дебора М.
251 Майковський Володимир, Юрій.
254 Павлюк Олена.
308 Троян Любов, Тетяна.
309 Вівер Михайло Л.
327 Ломаґа Володимир.
423 Буранич Любомира, Ольга.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
16 Мельникович Андрій О., Христина М.
39 Михальчук Михайло.
194 Каратницький Андрій С., Христина А.
221 Галів Дарія, Тарас; Комарянський Ігор, Ірина.
346 Максимович Ярослав.
360 Осадца Степан.
368 Ткач Іван П.
441 Кушнір Орест П.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:
45 Андріїшин Зиновій.
63 Турко Яким С.
137 Куцинда Анна, Степан.
148 Миськів Лідія К.
221 Вючер Андрій 2.
291 Онисько Іван.
304 Михальчук Михайло.
379 Губчак Марія.
401 Бобойч Данило Р.
455 Прокопів Мирон.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
39 Коцюба Марія К.
45 Кейн Євген Д.
49 Доскоч Володимир Ст., Федина Петро.
94 Марко Орися В., Муштук Роксоляна.
102 Бека Алберт І. мол., Іванна Р.; Глоговська Дора.
120 Кармазин Богдан А.
125 Поврозник Богданна Ст.
150 Никорчук Степан.
171 Де Бло Іван В.
204 Бончак Іван, Мельник Ричард В.
206 Тепер Петро Д.
254 Шлемон-Платош Силвія.
271 Витукевич Степан Фр.
287 Козинс Теодор І.
341 Гіриняк Борис В. М., Назаревич Надія А.
361 Сторожинська Ірина Ст.
368 Остапюк Борис І.
404 Совяк Ґордон І.
414 Бурбела Катерина А., Коцький Володимир Г. мол.
430 Фик Роман.
432 Ґілберт Донна М.
437 Бабюк Христина.
464 Дудла Марія, Колтуцька Софія.
465 Шевчук Тарас.
469 Пінчук Марія.
473 Гец Анна С., Дейника Орися О., Заблоцький Мирослав, Мацелюх Володимир, Рибачок Ольга.
492 Сеник Адела Н.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
39 Мацко Степан мол.
55 Рендл Карло А.
94 Дейвис Єлисавета, Зидан Ярослав, Шимон Єлисавета А.
96 Дзерська Катерина, Руґґієрі Розалія А.
102 Зіп Розамарія, Катинська Елеонора.
140 Терлецький Марія А., Павло Ст., Теодор Т.
221 Шпікула Мирон В.
230 Пірко Данило П., Турик Бернард Ст.
251 Гоік Йосип С., Семен мол.; Дарвал Олена, Наконечний Ричард Й., Розамарія; Турчик Омелян, Юха Іван.
282 Кобловський Іван.
336 Ганич Патрикія А., Гаррисон Роберта.
380 Савран Євген А.
414 Гандзя Каролина.
461 Гайду Параскева.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
8 Гарасимів Михайло.
57 Ґураш Патрикія.
106 Кашуба Омелян.
164 Надь Василь А., Іванна І., Розалія М.
222 Кошницький Григорій І., Данило М., Христина М.
223 Худоба Каролина А., Михайло Л.
232 Годзик Марія М.
242 Шварц Василь, Михайло І.
270 Мілевська Константина.
274 Заяць Єлисавета, Марія М., Оксана.
295 Йозеф Ірина.
312 Профета Роман.
321 Мисько Володимир, Ярослав.
341 Плекан Еліза, Надія.
367 Словіковський Богдан, Ірина, Марія А.
372 Рокефеллер Олександра Г.
373 Литвицький Іван.
379 Матковський Анна, Володимир, Катерина, Лідія.
397 Іваш Володимир, Оксана.
432 Струк Лаврентій Є.
437 Павлович Степанія.
455 Несвячений Богдан.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
6 Гірняк Іван Й., Дуда Степанія, Жупник Люба, Цап Володимир.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:
325 Гудима Василь І.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 30-го квітня 1964)

Старий рід забезпечення	131
Кляса О	437
Кляса Т	6,559
Кляса W	12,318
Кляса Р20	15,784
Кляса Е20	10,986
Кляса Е65	1,223
Кляса Р65	881
Кляса DP	343
Кляса ADD	1,383

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4Р	160
Кляса 5Е	187
Кляса Е20	47
Кляса Р20	46
Кляса 6С	3
Кляса Р65	5
Кляса Е65	5
Кляса Е18	2
Разом	50,500

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 30-го квітня 1964)

В клясі 1-ій на $ 500	1,112
В клясі 1-ій на $1000	610
В клясі 1-ій на $2000	4
В клясі 2-ій на $ 400	326
В клясі 3-ій на $ 100	237
В клясі 4Р на $ 250	99
В клясі 4Р на $ 500	2,677
В клясі 4Р на $1000	1,475
В клясі 5Е на $ 250	128
В клясі 5Е на $ 500	3,509
В клясі 5Е на $1000	1,479
В клясі 6С на $ 500	784
В клясі 6С на $1000	509

НОВІ КЛЯСИ:

Е20 на $ 500	2,084
Е20 на $1000	2,087
Е20 на $1500	11
Е20 на $2000	44
Е20 на $2500	1
Е20 на $3000	3
Е20 на $4500	1
Е20 на $5000	1
Е18 на $ 500	1,085
Е18 на $1000	2,082
Е18 на $1500	21
Е18 на $2000	94
Е18 на $2500	4
Е18 на $3000	15
Е18 на $4000	2
Е18 на $5000	6
Е65 на $ 500	48
Е65 на $1000	67
Е65 на $1500	3
Е65 на $2000	1
Е65 на $2500	2
Е65 на $3000	1
Е65 на $4000	1
Р20 на $ 500	1,540
Р20 на $1000	2,813
Р20 на $1500	33
Р20 на $2000	55
Р20 на $2500	1
Р20 на $3500	1
Р20 на $4000	1
Р20 на $5000	5
Р65 на $ 500	37
Р65 на $1000	75
Р65 на $2000	2
Р65 на $5000	2
Разом	25,178

Головний Уряд УНСоюзу

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Заступник головного предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця головного предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N. J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
P. O. Box 467
Woonsocket, R. I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSEL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.,
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N. Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
3301 N. Newland Avenue
Chicago 34, Ill.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N. Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson Street
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч.
81-83 Grand St. - Jersey City 3, N. J.
Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76 — Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8740

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 31-го березня 1964 р.	57,861	25,861	83,722
Активні члени ПРИРІСТ у КВІТНІ 1964:			
Нові члени	267	152	419
Прийняті наново	60	34	94
Прийняті з перехід. листками	27	12	39
Зміни кляс забезпечення	6	2	8
Прийняті з Департ. Молоді	4	—	4
Разом:	364	200	564
УБУТОК у КВІТНІ 1964:			
Суспендовані члени	67	36	103
Відійшли з перехід. листками	30	13	43
Зміни кляс забезпечення	6	6	12
Відійшли до дорослих	—	12	12
Померли	59	1	60
Вибрали грошові звороти	51	38	89
Відійшли в випл. пов. сумою забез.	38	39	77
Відійшли на випл. забезп. вповні	46	28	74
Відійшли на част. випл. забезп.	1	—	1
Відійшли на безпл. продовж. забез.	1	—	1
Разом:	299	173	472
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у КВІТНІ 1964:			
Виплачене забезпечення	47	28	75
На безпл. продовження забезпеч.	27	17	44
Разом:	74	45	119
УБУТОК у КВІТНІ 1964:			
Померли	2	1	3
Вибрали готівку	15	13	28
Привернені в актив.	30	17	47
Разом:	47	31	78
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем квітня 1964 р.:	57,953	25,902	83,855

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватися.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекодр. звіті за квітень 1964 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж квітня 1964 року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	185.17
2	157.25
3	94.12
5	1,353.43
6	177.61
7	178.65
8	582.60
9	124.62
10	31.25
11	171.54
12*	992.46
13	243.20
14	711.04
15	256.42
16	181.96
17	41.79
18	83.26
19	622.65
20	489.70
21	254.36
22*	390.85
23	85.43
24	84.81
25	723.10
26	14.68
27	794.17
28	118.45
29	174.26
30	77.22
31	75.73
32	15.76
33*	553.72
34	13.31
35	290.66
36	341.53
37	350.54
38	423.74
39	1,230.41
40	117.08
41	38.51
42	1,520.10
43*	43.22
44*	128.01
45	591.11
46	111.36
47	62.28
49	269.08
50	57.43
52	126.89
53*	119.38
54	208.00
55	379.27
56	153.18
57*	311.99
58	85.38
59	677.64
60	85.12
61*	53.06
62*	92.17
63	875.58
64	175.66
65	172.45
66	71.89
67	238.59
68	58.03
69	159.18
70	268.50
71	91.97
72	28.61
73	103.21
74	34.01
75	271.33
76	546.11
77	38.04
78	238.74
79	17.19
80	105.63
81	99.75
82*	347.00
83	496.68
84	229.29
85	152.50
87	59.83
89	24.56
90	283.09
91	227.62
92	51.03
93	137.46
94	1,754.34
95	46.96
96	322.39
97	145.83
98	99.08
99	199.23
100	203.29
101	22.34
102	1,431.08
103	253.39
104	164.74
105	318.96
106	1,120.41
107*	549.88
108	134.55
109	120.64
110	20.14
111	29.28
112	476.61
113	280.45
114*	1,169.33
115*	101.89
116*	350.01
117	459.01
118	41.59
119	92.76
120	943.99
121	142.54
122	35.70
123	120.23
124	144.11
125*	578.85
126	99.06
127	1,178.13
128	166.08
130	582.83
131*	1,009.17
132	92.18
133	144.42
134	142.46
135	11.91
137	283.60
138	51.01
139*	299.63
140	67.48
141*	139.56
142	203.13
143*	249.13
144	112.83
145	194.79
146	171.84
147	777.79
148	156.72
149	147.56
150	350.37
151	222.57
152*	115.41
153*	1,889.52
154*	66.63
155	1,151.74
156	322.25
158	428.91
159	44.05
160	55.29
161	884.59
162	44.74
163*	360.00
164	172.23
165*	151.59
166	20.85
167	111.07
168	269.51
169	32.37
170	320.37
171	182.10
172	126.94
173	350.71
174	508.87
175	725.43
176	348.71
177	208.25
178	411.36
179	232.92
180	161.79
181	109.67
183	319.80
184	224.59
185	55.39
187	82.81
188	13.91
190	34.06
191	892.41
192	278.45
193	50.45
195	15.62
196	37.25
197	17.49
198	8.12
199	45.82
200	398.08
201	19.53
202	46.76
203	156.30
204	1,944.61
205	24.02
206	613.32
207	48.55
208	36.95
209	30.80
210	185.62
211	184.63
212	69.57
213	127.39
214	16.89
215	67.64
216	11.53
217	870.05
218	207.27
219	466.64
220	709.48
221*	2,832.44
222	50.50
223	276.58
224	167.57
226*	470.46
227	26.82
228	16.25
229	92.21
230	917.29
232	58.20
233*	589.97
234	311.14
235	63.26
236	203.29
237	310.95
238	1,038.96
239*	758.04
240	998.13
241	128.01
242	215.48
243	97.75
244	17.27
245	383.26
246	28.26
247	107.76
248	72.75
249	19.15
251	347.17
252	191.88
253	190.11
254	517.95
255	19.68
256	416.21
257*	494.98
258	10.51
259	187.32
260	81.84
261	56.81
262	17.14
263	30.63
264	19.53
265	97.27
266	1,021.51
267*	653.40
268	343.70
270	365.31
272	75.19
274*	513.82
275	53.87
276	386.15
277	1,637.24
278	27.23
279	55.29
280	122.75
281	521.85
282	69.86
283	402.42
284	178.79
285	65.26
286	133.98
287	704.45
288	189.16
289	293.19
290	182.84
292	1,176.11
293	620.63
294	14.92
295	414.17
296	191.64
297	11.78
299	69.68
300	73.59
301	439.01
302	12.69
303	215.76
304	428.83
305	339.68
306	97.63
307	170.31
308	95.85
309	116.06
310	310.55
311	22.38
312	65.39
313	103.63
314	8.10
316	1,190.08
317	217.75
318	59.43
319*	221.61
320	514.70
321	214.27
322	49.43
323	173.29
324	255.61
327	849.83
328	143.71
330	233.10
331	64.56
332	166.77
333	102.68
334	619.34
335	120.62
336	878.02
337	381.87
338	218.99
339	164.77
341*	1,058.02
343	502.77
344	65.23
345	529.52
346*	279.56
347	269.12
348	263.03
349	276.46
350	283.36
351	47.32
352	123.06
353	273.11
354	206.92
355	169.37
356	241.57
357	51.18
358	29.09
359*	171.34
360*	154.54
361	1,805.47
363	129.58
364	612.82
365*	52.20
367*	2,556.10
368	114.15
369	185.36
370	549.13
371	667.78
372	971.38
373	150.37
374*	706.27
375	565.84
376	66.27
377	14.48
379	2,878.06
380*	120.16
382	18.84
383	276.77
384	78.16
385	730.00
386	568.46
388	402.13
391	173.80
392	6.67
393	72.88
394	51.19
396	23.14
397	1,000.77
398	10.54
399	593.06
400	133.99
401	11.43
403	102.81
404	374.70
405	80.46
406	387.77
410	12.99
411	17.12
412*	384.85
413	119.51
414	567.92
415*	30.21
417	122.19
418*	108.80
419	34.00
420*	44.17
422	420.23
423*	3,957.73
427	759.86
428	93.87
429*	99.41
430	1,361.72
431*	241.92
433	108.96
434*	1,204.33
435	70.38
436	127.32
437	685.07
438	65.66
439*	1,174.97
440	991.99
441	724.16
442*	212.57
443	53.22
444*	42.25
445	501.34
446	84.62
447	48.20
451	692.42
452	176.77
453*	64.20
454	39.65
456*	271.67
457	484.53
458*	1,023.85
459*	435.64
460	129.88
461	139.83
464	309.51
465	130.77
466	110.41
467	54.24
468*	314.57
469*	560.83
470*	43.73
472	317.61
473*	1,225.91
475	26.27
476	79.50
477	82.94
478*	57.42
479*	21.19
480*	107.56
481	136.04
482	48.16
484	863.87
485*	158.58
486	86.62
487	309.46
488	106.74
489*	168.64
490	117.69
491	20.00
495	210.70
496	83.04
497*	490.09
498	326.73
499*	63.39
500*	73.25
501*	30.48
502*	39.81
503*	89.32
504*	277.08
506	389.58

З місячних вкладок від дорослих членів $140,724.89

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
8	21.40	300	9.20
12*	76.40	301	26.85
14	6.70	304	1.10
16	5.05	309	1.70
20	27.40	316	2.70
25	24.00	317	9.20
29	.85	320	13.60
35	4.40	327	14.00
39	19.65	334	1.00
46	1.00	336	4.80
54	1.30	338	.85
59	3.65	341*	27.40
78	2.00	345	9.15
83	14.70	346*	23.20
90	.85	349	36.20
93	6.10	355	11.00
94	33.60	360	34.45
96	1.10	361	2.50
103	2.70	363	11.00
106	1.35	367*	2.20
112	12.20	371	5.80
114	25.70	372	9.20
120	13.10	379	23.20
125*	1.10	383	9.20
128	11.00	385	6.00
131*	21.40	388	5.65
150	7.99	393	15.80
153*	.85	414	15.90
155	1.70	418*	7.70
170	3.30	423*	11.40
171	1.10	427	12.80
173	11.65	430	4.90
174	21.40	434*	18.40
184	1.10	436	9.20
200	11.00	437	3.45
208	1.35	439*	36.60
214	1.65	442*	9.20
220	12.15	445	37.00
221*	47.90	451	15.20
226*	11.00	456	4.65
233*	3.80	458*	5.70
234	10.45	460	26.20
239*	1.10	461	12.30
251	5.00	471*	1.10
252	7.75	472	3.85
254	1.10	473*	27.40
266	1.10	484	14.10
270	3.05	495	22.25
277	31.60	498	2.80
282	2.55	503*	2.45
287	27.75	504*	18.40
292	46.85		

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовім обезпеченні .... $ 1,254.84

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Відділ	Заплатив
1	65.32
2	9.01
3	38.76
5	299.71
6	18.02
7	66.77
8	330.58
9	42.02
10	44.59
11	49.49
12*	184.12
13	144.81
14	347.80
15	205.30
16	74.67
17	12.15
18	6.64
19	93.50
20	173.74
21	173.08
22*	120.99
23	97.37
24	1.50
25	231.40
26	1.50
27	202.92
28	9.32
29	49.95
30	5.75
31	.50
33*	367.06
34	4.05
35	143.03
36	47.37
37	222.11
38	256.18
39	641.56
40	15.28
41	3.00
42	435.61
43*	4.50
44*	35.63
45	185.70
46	35.70
47	51.97
49	77.78
50	16.48
52	113.91
53*	81.74
54	109.79
55	117.73
56	54.25
57*	379.23
58	20.73
59	357.37
60	7.54
62*	11.93
63	490.82
64	32.89
65	79.53
66	.98
67	64.30
68	9.66
69	50.41
70	71.87
71	70.44
73	1.92
74	26.31
75	112.02
76	320.12
77	2.50
78	57.56
79	1.50
80	28.06
81	38.81
82*	5.00
83	252.29
84	78.28
85	102.05
87	19.54
90	157.03
91	11.76
92	2.50
93	71.26
94	471.84
95	26.43
96	222.19
97	11.32
98	10.95
99	24.92
100	63.85
102	405.83
103	57.86
104	64.08
105	138.64
106	444.27
107*	93.83
108	21.95
109	36.31
110	1.98
111	21.02
112	360.26
113	109.34
114*	275.29
115*	35.28
116*	89.66
117	57.42
118	5.95
119	29.19
120	369.39
121	66.93
122	24.70
123	32.53
124	33.31
125*	384.93
126	52.67
127	211.10
128	48.64
130	297.85
131*	557.75
132	9.51
133	3.99
134	11.53
137	86.75
138	15.19
139*	200.86
140	3.10
141*	52.60
142	221.18
143*	127.47
144	24.82
145	19.62
146	196.25
147	200.96
148	3.50
149	61.55
150	25.84
151	114.63
152*	2.30
153*	718.61
154*	19.26
155	588.62
156	183.49
158	134.78
159	1.88
160	1.67
161	208.87
163*	215.00
164	114.07
165*	13.83
166	10.12
167	110.19
168	346.67
169	16.71
170	273.15
171	414.53
172	64.01
173	140.39
174	155.85
175	150.01
176	192.22
177	161.03
178	134.02
179	140.94
180	253.50
181	10.71
183	94.83
184	92.58
185	29.17
187	30.08
190	10.24
191	513.39
192	140.53
199	.25
200	161.59
201	4.68
202	6.64
203	23.71
204	499.49
206	159.94
207	4.74
208	25.52
209	3.81
210	29.14
211	44.62
212	6.91
213	99.72
214	70.41
215	21.58
216	17.38
217	380.61
218	85.90
219	366.72
220	243.26
221*	1,248.71
222	12.18
224	21.91
226*	148.32
229	5.38
230	263.53
232	9.71
233*	226.29
234	316.74
235	7.84
236	125.05
237	116.24
238	535.24
239*	75.04
240	420.30
241	17.19
242	22.28
243	36.78
244	1.36
245	182.24
247	1.79
248	24.38
251	287.65
252	53.76
253	76.69
254	208.14
255	4.84
256	176.26
257*	97.86
258	11.65
259	94.22
261	25.37
262	13.57
263	7.80
264	20.33
265	62.68
266	323.70
267*	253.76
268	100.67
270	66.07
274*	362.28
275	45.80
276	278.55
277	576.46
278	40.38
279	5.28
280	12.56
281	245.85
282	38.38
283	261.35
284	68.49
285	15.03
286	5.88
287	314.23
288	34.63
289	135.96
290	77.07
292	379.56
293	93.57
294	1.91
295	295.50
296	90.96
297	4.28
299	28.67
300	37.65
301	69.74
303	7.69
304	99.25
305	15.06
306	21.80
307	126.54
308	37.29
309	24.20
310	12.01
311	1.50
312	33.28
313	3.00
314	10.65
316	503.14
317	65.94
318	1.59
319*	73.92
320	148.33
321	80.76
322	9.21
323	105.80
324	57.30
327	326.80
328	89.06
330	136.76
331	50.30
332	4.12
333	9.45
334	209.09
335	25.60
336	273.36
337	150.77
338	48.32
339	53.77
341*	256.95
343	152.27
344	29.38
345	246.99
346*	133.71
347	141.40
348	151.52
349	104.79
350	176.07
351	51.33
352	24.40
353	31.77
354	64.88
355	108.78
356	85.37
357	5.69
358	23.72
359*	33.09
360*	78.78
361	1,956.64
363	3.11
364	265.01
365*	12.50
367*	1,249.81
368	40.96
369	19.67
370	179.03
371	192.52
372	168.23
373	21.32
374*	397.61
375	194.24
376	45.50
377	5.04
379	1,175.67
380*	72.59
383	193.28
384	68.22
385	391.03
386	96.29
388	258.42
391	89.41
393	41.28
394	32.45
396	2.70
397	323.45
399	166.09
400	1.50
404	87.96
405	14.43
406	68.83
412*	128.52
413	43.39
414	597.76
415*	1.50
418*	123.17
419	59.69
422	129.88
423*	818.61
427	377.80
428	85.57
429*	13.96
430	274.68
431*	100.96
433	11.08
434*	173.04
435	52.88
436	177.24
437	240.24
438	16.70
439*	975.04
441	487.63
443	13.51
444*	40.62
445	251.66
446	50.74
447	23.84
451	218.11
452	243.72
453*	12.15
454	231.75
456*	123.07
457	145.41
458*	697.00
460	84.84
461	121.28
464	432.05
465	205.10
466	126.35
467	3.00
468*	41.50
469*	161.89
470*	71.87
472	192.49
473*	178.72
475	15.48
476	31.88
477	115.27
478*	72.70
479*	42.82
480*	.75
481	61.53
482	5.04
484	336.48
485*	117.96
486	59.97
487	185.54
488	3.79
489*	46.63
490	19.18
495	95.90
497*	100.71
498	99.99
499*	13.16
500*	50.34
501	11.35
502*	101.48
503*	97.72
504*	39.43
506	8.31

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення	$ 55,608.30

При Відділах, означених звіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

З місячних вкладок від членів	$197,588.03
Відсотки від бондів	82,869.09
Відсотки від моргеджів	34,673.68
Відсотки від членських позичок	1,409.32
Дивіденда від стаків	425.00
Чинш від реальностей в Джерзі Сіті, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Кергонксоні, Н. Й.	3,424.41
Приходи друкарні і книгарні	25,274.37
Вплати на покриття податків на моргеджових інвестиціях	960.00
З переносу резерви за суспендованих членів в 1963 р.	21,309.50
З переносу позичок на грамотах членів до грошевих зворотів	95.00
Зворот виплаченої посмертної запомоги з додаткового обезпечення	966.00
Зворот асекураційної премії з додаткового обезпечення	67.30
З переносу федерального податку за помічні сили	1,970.90
З переносу стейтового податку за помічні сили	320.73
Вплачення на покриття коштів при моргеджових інвестиціях	235.00
Вплачення на видання англомовної української енциклопедії	1,819.65
Пожертви на фонд наглої потреби	97.20
Вплачення на покриття коштів ювілею УНС	5.00

ПЕРЕНОСИ ДО ТРОСТОВИХ ФОНДІВ

Відд.		
57	Качмар Марія	$ 500.00
155	Савка Гелина	500.00

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати моргеджів	$ 78,548.75
Сплати бондів	99,714.17
Сплати членських позичок	6,613.34
Разом	$561,386.44

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО ВЛ. П.:

Відд.		
11	Сероїд Теодора	$ 500.00
20	Кульчицький Іван	1,000.00
42	Калин Дмитро	1,000.00
55	Кіндзерева Антін	1,000.00
56	Солецький Иосип	1,000.00
57	Качмар Марія	1,000.00
57	Шерщунович Фил.	1,000.00
68	Макуха Яків	500.00
69	Білинчак Микола	1,000.00
87	Хомин Степанія	500.00
94	Віачаровський Иосип	500.00
104	Поборчак Катерина	500.00
105	Баран Іван	500.00
107	Матейчук Іван	1,000.00
107	Делешенко Филип	500.00
112	Федорчук Єва	1,000.00
123	Гаваніс А. Иосип	1,000.00
125	Плитяк Ксеня	1,000.00
126	Вігун Михайло	1,000.00
130	Лучанко Петро	500.00
130	Малець Петро	500.00
130	Дзюма Микола	500.00
137	Мамрич Катерина	500.00
151	Бохна Катерина	750.00
170	Готра Григорій	500.00
191	Тихоня Микола	1,000.00
204	Голубович Василь	250.00
219	Власук Анна	298.00
221	Сем Степан	394.94
221	Коць Франка	500.00
266	Грицай Емілія	1,000.00
267	Пілат Степан	500.00
292	Задурович Августин	500.00
301	Ляшок Теодор	1,000.00
302	Рогач Василь	1,000.00
304	Грубяк Анна	1,000.00
318	Врощак Іван	1,000.00
319	Жлонкевич Михайло	1,000.00
321	Садовська Марія	1,000.00
325	Гудима В. Іван	500.00
351	Борак Христина	1,000.00
353	Тарнавська Стан.	500.00
364	Бунт Марія	500.00
367	Бабей Анастазія	1,000.00
375	Вобинський Лев	500.00
385	Гнатів Андрій	250.00
424	Журко Анна	1,000.00
430	Семків Роман	500.00
430	Семків Роман	500.00
434	Жук Семен	2,000.00
458	Шуль Иосип	1,000.00
458	Пічак Василь	1,000.00
488	Васьків Іван	500.00
	Виплачено посмертних запомог	$39,942.94

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці	$ 49,319.70
Перенесено резерви за суспендованих членів до адмін. фондів	21,309.50
Грошеві звороти	14,052.99
Заплата податків від реальностей на моргеджових інвестиціях	8,606.70
Заплата вкладок за додаткове обезпечення	933.99
Виплати на реальностях в Джерзі Сіті, Н. Дж.	487.09
Відсотки на закуплених бондах	208.26
Перенос резерви за членів перенесених до інших кляс обезпечення	95.00
Заплата вкладок за дітей, яких родичі померли	91.85
Разом інші виплати	$ 95,105.08

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$ 39,942.94
Інші виплати посмертного фонду	95,105.08
Разом	$135,048.02

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО

Відд.		
36	Луцишин Галина	$200.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Комітет Українців Канади (КУК)	$200.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Направи й праці та інші виплати на реальностях в Кергонксоні, Н. Й.	$6,750.43

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

5	Дешко Петро	$ 35.00
6	Мурин Григорій	35.00
10	Глива Семен	35.00
12	Кузьма Анна	25.00
16	Терпеливець Юлія	25.00
28	Давид Марія	25.00
33	Черозім Василь	35.00
33	Скробач Анна	25.00
36	Майлик Анна	25.00
36	Озарів Анастазія	25.00
36	Тимків Евдохія	25.00
39	Кін Франко	35.00
39	Олива Петро	35.00
39	Савран Віліям	35.00
42	Фещак Симон	35.00
45	Миц Софія	50.00
45	Сенек Иосип Н.	35.00
45	Вурбан Анна	25.00
47	Білеска Марія	25.00
56	Домброва Франко	35.00
63	Мелесон Іван	35.00
63	Сальоум Гаріст	25.00
69	Ликтей Евдокія	30.00
69	Шевчук Юлія	25.00
76	Дідилівська Катерина	25.00
76	Кушнір Тетяна	25.00
83	Драбик Андрій	35.00
87	Масляник Василь	35.00
99	Бонк Павло	35.00
99	Лавний Петро	40.00
102	Сарахман Василь	35.00
103	Брендзей Роза	35.00
104	Тресновський Василь	35.00
106	Петрів Марія	25.00
123	Яцун Марія	25.00
127	Шевчук Надія	25.00
150	Яремій Марія	25.00
150	Харів Петро	25.00
153	Денц Елізабет	25.00
155	Гойда Катерина	25.00
155	Пикус Анна	25.00
155	Романко Іван	25.00
155	Сетнік Анна	25.00
156	Яцик Павло	35.00
159	Федоришин Анастазія	25.00
161	Волошин Гнат	35.00
162	Лясако Єва	25.00
163	Сенів Юрій	35.00
169	Яковець Петро	35.00
175	Венн Дженні	25.00
175	Пелех Семен	35.00
176	Гнатушко Катерина	25.00
176	Гнатушко Михайло	25.00
191	Лещишин Анна	35.00
200	Бильців Лена	25.00
204	Грицишин Микола	35.00
204	Лінниченко Андрій	35.00
206	Сирота Андрій	35.00
223	Вігоденський Іван	35.00
226	Корнієнко Анна	25.00
233	Галадей Юлія	25.00
237	Бакалець Микола	100.00
237	Курей Данило	25.00
237	Лужицька Єва	25.00
238	Масний Іван	35.00
240	Островський Лев	35.00
240	Стецяк Андрій	35.00
240	Ставничий Іван	35.00
242	Горват Іван	35.00
254	Збігневич Михайло	35.00
270	Василюк Ізидор	35.00
276	Лярик Стенлей	50.00
276	Фук Михайло	40.00
283	Віценти Іван	35.00
287	Лісна Марія	25.00
289	Дрон Анна	25.00
293	Іванко Катерина	25.00
296	Байко Марія	25.00
301	Ткалич Юхим	35.00
308	Данко Анна	25.00
318	Лех Анастазія	25.00
319	Кунц Марія	25.00
337	Дуда Олександер	25.00
352	Олійник Степан	35.00
361	Фурек Іван	35.00
361	Нікіфорчин Марія	25.00
361	Захарченко Дам'ян	35.00
361	Ратушний Михайло	35.00
364	Баюн Текли	100.00
367	Гошовська Стеля	25.00
368	Стак Розалія	25.00
370	Рижевська Катерина	25.00
371	Вовк Катерина	25.00
371	Заблоцький Іван	35.00
375	Бережницький Осип	35.00
376	Давидів Іван	35.00
382	Москалик Анна	25.00
386	Кучмак Анастазія	25.00
386	Попов Софія	25.00
387	Василь Мурин	35.00
405	Шемила Іван	25.00
405	Шикітка Андрій	25.00
406	Костик Єва	25.00
414	Кріль Керіона	25.00
414	Кріль Ольга П.	25.00
432	Бек Михайло	25.00
432	Козова Неля	25.00
473	Зубик Степан	40.00
482	Когут Микола	35.00
495	Мартинович Богдан Л.	35.00
506	Гладчук Юліяна	25.00
	Виплачено запомог з фонду запомогового	$3,510.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

Зворот коштів відділовим секретарям за перший квартал	$ 49,739.57
Виплати друкарні і книгарні	25,577.22
Платня помічних сил	10,116.91
„Свобода" за орган і „Юкрейнієн Вікли"	8,600.00
„Свобода" за праці і друки	4,203.82
Платня головного уряду	3,249.99
Федеральний податок за канадійські інвестиції	3,031.60
Федеральний податок за помічні сили	2,089.66
Чинш за офіси у власному домі (2 місяці)	2,000.00
Нагороди постійним організаторам за нових членів	1,815.02
За праці при виданні англомовної української енциклопедії	1,761.91
Друки грамот і дивідендових чеків	1,354.22
Стейтовий податок за помічні сили	1,061.60
Кошти подорожі постійних організаторів	645.58
Канцелярійні друки	516.11
Винайм машин для злаждення статистики і виказів (IBM)	510.00
Видатки на пошту	480.00
Кошти подорожі і репрезентації	595.60
Друки для виказів і статистики (IBM)	406.54
Оголошення	395.00
Канадійська канцелярія	300.00
Лікарі за нових членів і інші виплати	236.80
Телефон	190.57
Кошти курсів	168.10
Кошти при моргеджових інвестиціях	90.00
Кошти 70-ліття ювілею УНСоюзу	80.00
Фотографічні зімки членських аплікацій	72.60
Асекураційні департаменти за дозволи (лайсенси)	70.00
Обслуга при машинах для злаждення виказів (IBM)	59.18
Нагороди за нових членів	41.50
Вплати до братських організацій	35.00
Асекураційні журнали	29.65
Звичайні офісові видатки (чищення машин і т. п.)	11.45
Рушники	5.00
Винагороди для відділових предсідників	4.50
Разом	$119,544.70

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в моргеджах	$193,080.00
Інвестовано в бондах	135,310.00
Позички членам	9,197.32
Інвестовано в реальностях	2,446.73
Разом інвестовано	$340,034.05
Разом — розхід за квітень 1964 р.	$605,287.20

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем березня осталася	$ 463,599.23
Прихід за квітень 1964	561,386.44
Разом	$1,024,985.67
Розхід за квітень 1964	$ 605,287.20
Готівка з кінцем 30-го квітня 1964 р. остається	$ 419,698.47

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ

Готівка	$ 419,698.47
Морґеджі	7,268,745.28
Бонди	20,218,513.88
Позички членам	463,500.07
Реальності	561,793.65
Друкарня	26,784.68
Разом	$28,959,036.03

СТАН ДОВЖНИЙ

Посмертні і резервові фонди	$27,925,321.73
Адміністраційний фонд	98,481.60
Конвенційний фонд	37,211.75
Запомоговий фонд	335,210.96
Народний фонд	11,105.63
Сирітський фонд	137,119.37
Спеціяльний фонд	357,167.54
Фонд захисту	38,919.16
Фонд наглої потреби	18,498.29
Разом	$28,959,036.03

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

Золотий ювілей заслужених громадян в Асторії, Н. Й.

Семен і Анна Антонишин під час золотого ювілею їхнього подружжя.

Цього року в травні скінчилося 50-річчя подружжя Семена і Анни Антонишин, членів УНСоюзу, які виховали сина і дочку та чотирьох внуків. Діти зробили їм несподіванку в неділю, 17 травня: в церкві оо. Андрейчук і Костик відправили Службу Божу в їх намірення, а ціла родина приступила до св. Причастя. Потім у церковній залі було прийняття, на котрому, м. ін. приявні склали 92 дол. на будову церкви, а п. Антониши дав від себе 8 дол., що разом зробило суму 100 долярів. Пожертву передано на руки о. Андрейчука. Ювіляти, дякуючи всім жертводавцям, зложили ще 10 дол. на радіопрограму школи св. Юрія в Ню Йорку, а дол. 25 на пам'ятник Т. Шевченкові у Вашингтоні. Це було свято справді заслужених громадян.

І. С.

5-ий ВІДДІЛ УНС В АСТОРІЇ НА ЦІЛІ УККА

Український День має відбутись на Світовій Виставці в неділю, 19-го липня ц.р. На це треба великих коштів. В цій справі говорив секретар 5-го Відділу УНС в Асторії, Н.Й., п. Іван Сидор, на місячних зборах цього ж Відділу 24 травня. Опісля п. Т. Матвіїв дав внесок, а п-ні Марко підтримала його, щоб дати з каси Братства 10 дол., а такі члени зложили від себе по 1 долярові: І. Сидор, Т. Кострибa, А. Климишин, А. Мартин, А. Малан, М. Курочка, М. Левицький, М. Фігурецький, С. Антонишин, Т. Матвіїв, М. Басараб, І. Марко і М. Заровенний. Разом було 23 дол., які передано в призначене місце.

І. Сидор, секр.

УСІМ, ХТО ЇДЕ НА ШЕВЧЕНКІВСЬКІ ДНІ ДО ВАШИНГТОНУ

Витніть і візьміть із собою цю програму та адреси

П'ЯТНИЦЯ 26 ЧЕРВНЯ: о 8-ій год. вечора — *Концерт Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка* у Contitution Hall, 18th & C Streets, N.W.;

СУБОТА, 27 ЧЕРВНЯ. Для бажаючих вранці-рано піти до церков: Українська Католицька Церква у Вашинґтоні: 4817 Blagden Ave., N.W.; Українська Православна Церква у Вашинґтоні: 4842 — 16th Street, N.W.;

Від 9-ої до 11-ої год. перед пол. — Збірка учасників під пам'ятником Вашинґтонові й формування святкового походу. Адреса: Washington Monument. On the Mall, Constitution Ave. (at 15th St.);

Година 11-та перед пол. — Похід до пам'ятника Т. Шевченкові: 22nd, 23rd & P Street, N.W.;

Година 1-ша по пол. — ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА: Американський гимн, Молитви, Відслонення пам'ятника під спів „Заповіту". Святкове слово, Український гимн, Дефіляда усіх колон перед пам'ятником;

Година 5-та по пол. — ФЕСТИВАЛЬ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Washington Coliseum: 3rd & M Street, N.E. Там же о 8-ій год. вечора — Товариська Зустріч Української Молоді;

Одночасно, о 5-ій год по пол. — ПЕРШИЙ ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ у Constitution Hall: 18th & C Streets, N.W. Виконавці: Капеля Бандуристів, „Слово"; найкращі українські хори, Симфонічна оркестра з Вашинґтону;

Година 8:30 веч. в Contitution Hall, — ДРУГИЙ ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ, з подібною програмою, але іншими кращими хорами з різних міст ЗДА;

Година 8:30 веч. — ЗАКЛЮЧНИЙ СВЯТКОВИЙ БЕНКЕТ в National Guard Armory: 2001 East Capitol Street. У програмі: промови, привіти, виступ Капелі Бандуристів. Бенкет буде завершенням усіх святкових імпрез.

Шевченківська відзнака-медальйон має бути на грудях у кожного учасника великого Ювілейного свята українців та американців і канадійців українського роду. Жадного українця-українки в ці дні поза Вашинґтоном!

Пресбюро КПШ

В поклоні Шевченкові у Вашинґтоні

Під таким кличем 12-го квітня Вашинґтонська Українська колонія вшанувала 150-літній ювілей народин Тараса Шевченка.

Цікаву та багату програму і сцену підготовила Управа Об'єднання Українців Вашинґтону. Під великим кольоровим портретом Тараса виступали декляматори, солісти, хор. Особливо численний мішаний хор Об'єднання, якого всі співачки були в мальовничих народніх строях, манифестував не лишень чар нашої пісні, але й красу народної ноші.

Свято розпочалось американським гимном — виконаним проф. М. Недзведським на фортепіяні та „Заповітом", виконаним хором під управою дириґента Ю. Филипова.

Голова Об'єднання Богдан Ясінський відкрив свято, а д-р Іван Федьків по англійськи говорив про значення Шевченка в боротьбі за волю людини і народів. — Рештою програми справно керував д-р Ю. Старосольський.

З декламаціями виступили шкільні діти (Ярко Ставничий: „Кавказ"; Ірина Максилюк: „Не на шовкових пелюшках" О. Пчілки; Андрійко Филипів: „Мені тринадцятий минало"), студенти і старше громадянство.

П-на Орися Пащак виголосила вірш „Лічу в неволі дні і ночі", а п-ні Галина Козар — виїмки з „Посланія". Мелодеклямація „Причинни", у виконанні п-ні Юлії Ломацької і панни Галини Дубровської, в супроводі хору, зуміла відкрити перед глядачем картину Шевченкового романтизму, де народні вірування і побут так майстерно пов'язані зі славним минулим України. Непересічний декляматорський талан п. Миколи Ставничого у виконанні „Гамалії" заблис у повній красі.

Атракцією свята був виступ на вашинґтонській сцені молодої солістки пані Марти Андрюк, яка в форт. супроводі проф. Недзведського виконала дві пісні: „Якби мені, мамо, намисто" — Лисенка і „Веснівку" — Матюка. Хор Об'єднання виконав три пісні: „Чого мені тяжко" — Волошина, „Ой, три шляхи" — Топольницького і „Думи мої" Воробкевича. Свято закінчено співом національного гимну.

Програма була цікава тим, що керівник - оповідач сам мало говорив про Шевченка; він віддавав голос самому поетові промовляв через свої поетові, який промовляв через свої поеми, думи, пісні... І якраз в цьому стилі проявилась оригінальність і краса імпрези.

Численна приявність громадянства була доказом глибокої пошани для Пророка.

Т. Д.

Відзначення 85-річчя Бориса Мартоса

20 травня УВАН у ЗДА урядила товариську зустріч для відзначення 85-річчя дійсного члена Академії, професора Бориса Миколаєвича Мартоса.

Президент Академії, проф. О. З. Архімович прочитав коротку хронологію життя ювілята, який в студентські роки був одним з організаторів першої української політичної партії на Наддіпрянщині — РУП, в 1917-20 рр. був одним із провідних будівничих української державности, а в роки еміґрації — одним із чільних організаторів і професорів українських високих шкіл.

Проф. І. Замша підкреслив велику ролю Б. Мартоса у розбудові української кооперації перед першою світовою війною і нагадав важливу рису характеру ювілята, що все життя коштувала йому популярности, — говорити правду; І. І. Бакало сказав, що ім'я Б. Мартоса було йому відоме на Полтавщині далеко до Революції; сьогодні треба також відзначити 65-тиріччя громадсько-політичної діяльности Б. Мартоса, який з 20-ти років поширював ідеї Шевченка. Проф. Я. Зозуля говорив про Б. Мартоса, як про одного з провідників українського відродження 1917 року, що мав великий досвід організаційної праці на відміну від багатьох молодиків, які за революційних обставин були поставлені на важливі пости. Ю. Лавріненко підкреслив історичне значення РУП і ролю Б. Мартоса в ній, як людини діла; в якій би ділянці Мартос не працював, він робив діло. Колишня студентка проф. Б. Мартоса в Подєбрадській Академії Ірина Шох говорила, що багато з того, чого він учив на своїх лекціях з кооперації, було потім здійснено в Галичині. В. С. Голубничий нагадав, що в роки його науки в середній школі, в курсі „Історія Радянського Союзу" вчили про земельні реформи, які очолював Б. Мартос в українській державі. Священик о. В. Клодницький сказав — байдуже, чи Б. Мартоса любили, чи не любили, а він дуже багато зробив. Також виступали П. Шох, В. Кедровський, Б. Ржепецький, проф. М. Зайців, З. Івасишин, Й. Гірняк.

У свому слові Б. Мартос сказав, що все, що тут гарно говорили, стосується не до нього, як до особи, а до часу: „Я був лише у фокусі". Б. Мартос сказав, що він — ровесник В. Винниченка й А. Лівицького, належав разом з ними до того покоління, що від етнографізму й літератури перейшло до політичної організації й діяльности. Він ствердив, що ніколи не був марксистом, а все життя керувався ідеями Тараса Шевченка.

Л. Д.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

„6 000 кілометрів по Росії і Україні"

Як довідуємося з журналу „Всесвіт", ч. 4, що виходить у Києві, у видавництві ЮНЕСКО вийшла французькою мовою книжка І. Шенуара під поданим угорі заголовком. „Дуже докладно описано перебування І. Шенуара на Україні. Автор у захопленні від Києва. Знайомить французького читача і з ролею Києва в історії нашої батьківщини. Тепло згадує Шенуар про свою поїздку до піонерського табору ... про створені державою чудові умови для відпочинку робітників. Книгу ілюстровано теж численними фотографіями". Уникаючи коментарів, скажемо, що українці на еміґрації занедбують справу видань відповідних книг французькою мовою, і тому вільний світ про Україну інформує почервонілий І. Шенуар.

„Музей Кобзаря в школі"

У Києві, в школі - інтернаті ч. 12 учителі й школярі створили Шевченківський Музей, що нараховує вже до 1 000 експонатів та майже тисячу книжок про Т. Шевченка. „У школі по гуртках оголошено конкурс на кращу роботу, присвячену великому Кобзареві". Музей займає три кімнати. Хоч експоновані в ньому матеріяли це переважно фотокопії, — з різних республік СССР до шкільного музею надходять листи з проханням прислати їм якісь Шевченківські матеріяли. — „Дорогами ідуть школярі. В кожного з них під рукою кілька книжок про Т. Г. Шевченка. Серед них і „Кобзар". Активні розповсюджувачі літератури — в кожному домі бажані гості". („Молодь України" з 23-го травня).

„Компас показує: Москва!"

„Молодь України" з 23-го травня, пропихаючи русифікаторські матеріяли ЦК компартії, подає репортаж про так званий піонерський „Зоряний рейс". Його „зорганізували" учні шкіл Борислава на Львівщині. Все в тому рейсі скероване на „столицю нашої батьківщини" Москву: добре навчання, зразкова поведінка, праця піонерів — „вони були своєрідними піонерськими висотками, які наближали хлопчиків і дівчаток до Москви"...

Біля могили Т. Шевченка у Каневі

„Місцевість, де похований великий Тарас, одна з наймальовничіших на середній Наддніпрянщині... Славетна гора, на якій височить Кобзарева могила, з півночі оперезана Маланчиним яром, неподалік від якого стояв невеликий монастирець, збудований у 18 столітті (і до цього часу тут зберігся фундамент цієї споруди). Через це гора і здобула назву Чернечої. За народним переказом, тут був похований гетьман Іван Підкова. Тепер цю гору іменують Тарасовою, вона оголошена заповідником „Шевченкова могила". („Вітчизна" ч. 4, Київ).

ВІСТІ З КПШ

Реклямно-пропаґандивні матеріяли, Шевченківська медаля, квитки на Бенкет і Концерти

Фірма Романа Іваницького випустила, за згодою Краєвого Комітету Пам'ятника Шевченкові, серію реклямно-пропаґандивних відзнак, наліпок на авта тощо, пов'язаних з поїздкою до Вашинґтону в днях 26-28 червня. Ці матеріяли сприятимуть широкому розголошенню нашого Свята серед американської публіки; всі вони — англійською мовою, в українських національних кольорах та з відповідними до Ювілейного Шевченківського Року і події написами.

Подаємо цінник: хоруговки з портретом Т. Шевченка на антену авта тощо — 50 центів за штуку, кольорові наліпки на шиби авт і автобусів — 25 ц., такі ж з портретом Т. Шевченка — 20 ц., наліпки на „бумпер" — 25 ц., наліпки-написи про святкування у Вашинґтоні — для наклеювання на автобусах — 30 ц. за штуку. Всі матеріяли можна придбати в українських крамницях у Ню Йорку, можна замовити їх у Краєвому КПШ, який передаватиме замовлення Фірмі п. Р. Іваницького. Але найкраще замовляти всі матеріяли, впарі з відповідним чеком, таки в самій фірмі, на адресу: Mr. R. Iwanycky, 2883 Wilkinson Avenue, Bronx 61, N.Y., тел.: TA 3-8407.

Пригадуємо всім ще раз, що груди кожного українця у ці святкові дні має прикрашувати Ювілейна Шевченківська медаля [...] тора Леоніда Молодожанина. Її треба також набути заздалегідь, в ціні 1 доляр за медалю. Набувати в місцевих Комітетах КПШ, у Відділах УККА. Медалю можна буде також придбати у Вашинґтоні, в спеціяльних відпоручників КПШ, але — не відкладаймо жодних справ, які можна полагодити тепер! Це ж саме стосується і замовлень квитків на імпрези, що матимуть місце в Вашинґтоні.

Розіслано першу партію квитків

Канцелярія Краєвого КПШ у Ню Йорку розіслала квитки на Бенкет і Шевченківські Концерти у Вашинґтоні всім, хто надіслав замовлення з чеком до 25 травня. Не зволікайте з замовленнями, щоб уникнути затримок і непорозумінь!

Пропаґандивний Шевченківський плякат

Розсилається всім місцевим КПШ та Відділам УККА гарно виконаний мистцем Сергієм Макаренком пропаґандивний плякат, українською і англійською мовами — про відкриття пам'ятника у Вашинґтоні українському поетові Т. Шевченкові. Великий кольоровий плякат прикрашений зображенням молодого Поета, внизу — Білий Дім у Вашинґтоні. Цей пропаґандивний плякат-заклик має бути в кожній канцелярії, в українських домах, школах, клюбах.

Пресбюро КПШ

Рідних, Друзів і Знайомих з глибоким сумом сповіщаємо, що народивши донечку, 14-го травня 1964 р., о 10 год. веч., в лікарні м. Брентфорду, Канада, прийнявши Св. Причастя і Миропомазання, з волі Всевишнього відійшла у вічність на 29-му році життя

бл. п. Ольга ХМІЛЯК-КОВЩУН

Горем прибиті:
ВАСИЛЬ — муж
ОЛЯ — новонароджена доня
МИКОЛА й МАЛАНКА КОВЩУН — батьки
ІДА ЛЮІС — сестра
ОЛЕКСАНДЕР — зять
АНДРІЙ і МАРТИН — племінники
10 Rockwood Pl. Apt. 3, Hamilton, Ont. Canada

В ЧЕТВЕРТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

нашої Незабутньої

БЛ. П.

Валентини СТАХУРА

колишньої артистки Театру М. Садовського в Києві,

ЗГАДУЄМО ЇЇ ЗІ СУМОМ І З ЛЮБОВ'Ю.

ПРОСИМО ВСІХ, ХТО ЇЇ ЗНАЛИ, ЗГАДАТИ ЇЇ РАЗОМ З НАМИ.

Д-р Роман СТАХУРА — муж
Євгенія ЧЕРКАСЕНКО — сестра

Ділимося з нашою Родиною, Друзями і Знайомими сумною вісткою, що наспіла до нас з України, про смерть нашої Любої і Дорогої ДРУЖИНИ, МАТЕРІ, СЕСТРИ і БАБУСІ

СЛ. П.

РОЗАЛІЇ З ГУЛЕЇВ ОЛІЙНИК

що відійшла у Вічність 23-го квітня 1964 р. проживши 69 років трудолюбивого життя, сповненого бурхливих і трагічних переживань на склоні сорокових років нашого історичного часу.

Похорони відбулися у рідних Піддністрянах, при масовому здвизі місцевого і довколишнього населення.

Глибоким жалем сповиті:
муж — ДМИТРО в Україні
сини: РОМАН з дружиною і діточками
СТЕПАН
сестри: МАЛЬВІНА з родиною в Україні
ДОКІЯ ЖУК з мужем
МАРІЯ СТЕФАНІВ з мужем
брат — ОСИП ГУЛЕЙ з дружиною і донечкою

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ (149 — 2-га Евню)

В п'ятницю, 29-го травня ц. р.

ВЕЧІР МИХАЙЛА ДРАЙ-ХМАРИ

з нагоди виходу книги його поезій.

Вступне слово — Оксана Ашер, дочка поета. Поезії читають: В. Ласовський і Світлана Тонкошкур. Поет Є. Маланюк — „Драй-Хмари на фоні неоклясицизму". О. Семененко — „Драй-Хмара на фоні Києва". проф. В. Міяковський — спогад.

Початок о 8-ій год. вечора.

Увага! *Увага!*

НОРТГЕМПТОН, АЛЛЕНТАВН, Па., БЕТЛЕГЕМ, ІСТОН, ПАЛМЕРТОН й ОКОЛИЦЯ!

Лігай Велі в поклоні Тарасові Шевченкові

в 150-РІЧЧЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ

— відбудеться —

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ

в неділю, 7-го червня 1964 р.

о год. 7-ій вечора

в АВДИТОРІЇ УКР. КАТ. ПАРОХІЇ НОРТГЕМПТОН, Па.

В ПРОГРАМІ: Святочне слово ред. Матвія Стахова, виступ Достойного судді Клінтона Палмера, Чоловічий і мішаний Хори з Лігай Велі під дир. В. Двораківського, діточі під дир. о. Богдана Левицького, деклямація — пані О. Цегельської.

„Не забудьте пом'янути не злим тихим словом..."

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОМІТЕТ

ТАБОРИ ЮНАЦТВА СУМА В 1964 Р.

ОСЕЛЯ СУМА В ЕЛЛЕНВІЛ, Н. Й.:

1. Виховновідпочинковий табір з підтаборами: від 5 ЛИПНЯ — 25 ЛИПНЯ
   а) Підтабір Молодших Юнаків
   б) Підтабір Молодших Юначок
   в) Підтабір Старших Юнаків
   г) Підтабір Старших Юначок
2. Виховно-відпочинковий табір з підтаборами: від 26 ЛИПНЯ — 15 СЕРПНЯ
   а) Підтабір Молодших Юнаків
   б) Підтабір Молодших Юначок
   в) Підтабір Старших Юнаків
   г) Підтабір Старших Юначок
3. Вишкільний табір для Впорядників і канд. на Впорядників з підтаборами: від 16 СЕРПНЯ — 29 СЕРПНЯ
   а) Підтабір Юнаків
   б) Підтабір Юначок
4. Мандрівний табір Старших Юнаків і Дружинників від 30 СЕРПНЯ — 5 ВЕРЕСНЯ

ОСЕЛЯ СУМА В БАРАБО, ВІСКАНСИН:

1. Виховно-відпочинковий табір з підтаборами: від 11 ЛИПНЯ — 1 СЕРПНЯ
   а) Підтабір Молодших Юначок
   б) Підтабір Старших Юначок
2. Виховно-відпочинковий табір з підтаборами: від 1 СЕРПНЯ — 24 СЕРПНЯ
   а) Підтабір Молодших Юнаків
   б) Підтабір Старших Юнаків

ОСЕЛЯ СУМА „КИЇВ", ДІТРОЙТ, МІШИҐЕН:

1. Виховно-відпочинковий табір з підтаборами: від 5 ЛИПНЯ — 18 ЛИПНЯ
   а) Підтабір Молодших Юнаків
   б) Підтабір Молодших Юначок
2. Виховно-відпочинковий табір з підтаборами: від 19 ЛИПНЯ — 1 СЕРПНЯ
   а) Підтабір Старших Юнаків
   б) Підтабір Старших Юначок

ОСЕЛЯ СУМА „ХОЛОДНИЙ ЯР", БОФАЛО, Н.Й.:

1. Виховно-відпочинковий табір з підтаборами: від 12 ЛИПНЯ — 9 СЕРПНЯ
   а) Підтабір Молодших Юнаків
   б) Підтабір Молодших Юначок
   в) Підтабір Старших Юначок
   г) Підтабір Старших Юнаків

За докладнішими інформаціями звертатися до місцевих Управ Осередків СУМА та до Команд дотичних таборів Юнацтва СУМА.

ГОЛОВНА ТАБОРОВА КОМІСІЯ

ПРЕДСТАВНИЦТВО УНРАДИ В ЗДА

повідомляє, що заповіджена на неділю 31-го ц. м. в УНДомі в Ню Йорку доповідь голови Виконного Органу УНРади

МИКОЛИ ЛІВИЦЬКОГО

з технічних причин

ВІДКЛАДЕНА НА ПІЗНІШЕ

VIII КОНҐРЕС

Т-ва Української Студіюючої Молоді ім. М. Міхновського (ТУСМ)

— відбудеться —

в суботу 13 і в неділю 14 червня 1964 р.

в NEW YORK UNIVERSITY—Washington Square Park Loeb Student Center в НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

Крім різних організаційних справ, на Конґресі виступить зі словом

д-р МИХАЙЛО КУШНІР

а члени ТУСМ виголосять доповіді: „Український націоналізм і російський комунізм", „Американська закордонна політика і Україна" і Панель: „Зовнішня діяльність ТУСМ-у".

Початок о год. 10-ій перед полуднем

ГОЛОВНА УПРАВА ТУСМ

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА **СВ. І. ХРЕСТИТЕЛЯ** в НЮАРКУ, Н. Дж.

— уряджує —

на ПЛОЩІ біля УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ при дорозі ч. 10 у WHIPPANY, N. J.

дня 31-го травня 1964 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПІКНІК

Початок о год. 1:30 по пол.

Грає оркестра Б. ГІРНЯКА

(Гонорар передала на будову нової церкви)

Смачний буфет під зарядом ВП. ПАНЬ з Б-ва Апостольства Молитви.

Проситься про численну участь. Дохід — на будову нової Церкви в Нюарку, Н. Дж.

ГУРТОК ПРИЯТЕЛІВ ПЛАСТУ

ВІДДІЛ в НЮАРКУ, Н. Дж.

запрошує все Громадянство м. Нюарку і околиці на

ВЕСНЯНИЙ ФЕСТИН

— що відбудеться —

в неділю, 7-го червня 1964 року

на одній із найкращих пікнікових площ стейту

BIRCHWOOD GROVE

при North Jefferson Road, Whippany, N.J.

ПЛАСТОВА ПРОГРАМА — СПОРТОВІ ГРИ ФЕСТИНОВІ ЗАБАВИ.

Оркестра Б. ГІРНЯКА.

Початок: год. 1-ша по пол.

В разі непогоди — фестин відбудеться на тій же площі в критому павільйоні.

Доїзд: дорога ч. 10 до Whippany, N. J. Біля Української Католицької Церкви — на право їхати ½ милі по North Jefferson Road.

ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ПЛАСТОВИЙ ДІМ.

ЗІ СПОРТУ

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

„Тризуб" Філядельфія — „Вікторія - Кікерс" Лос Анджелес одинокі фінальні змагання, які вирішать переможця гор за Чашу ЗДА і їх футбольного чемпіона 1964 року, відбудуться в неділю, 31-го травня 1964 року о год. 3.00 по полудні на грищі при 29-ій і Клірфілд вулицях у Філядельфії. Ці змагання не будуть передавані на телевізії.

Відбиванкові першості УСЦАК в Дітройті.

Змагання за першість у відбиванці Української Спортової Централі Америки і Канади відбудуться в суботу і неділю, 30 і 31 травня 1964 в залях Ласкі Рікрісйшен Сентер при 13200 Фенелон Ст. у Дітройті, Миш. В цих українських першостях візьмуть участь дружини чоловіків і жінок, які здобули в мистецьких грах делеґатур — СУАСТ-ів право змагатися за чемпіонат Централі. Початок змагань в суботу, о год. 10-ій рано. Господарем турніру є УСТ „Черник".

—o—

МІЖНАРОДНА ФУТБОЛЬНА ЛІҐА

Новий сезон Міжнародної Футбольної Ліґи починається вже на наступну неділю, 31-го травня подвійними змаганнями на Трайборо Стадіоні в Ню Йорку. В першій секції М. Ф. Ліґи гратимуть: „Баґія" — Бразилія, „Блекбирн Роверс" — Англія, „Вердер" Бремен — Німеччина, „Лянероссі" — Італія і „Гартс" — Шотляндія.

Календарець змагань М. Ф. Ліґи.

Неділя, 31-го травня: „Баґія", Бразцилія — Бремен, Німеччина о годині 2.15 по полудні, та „Блекбирн Роверс", Англія — „Гартс", Шотляндія о год. 4-ій по пол. на Трайборо Стадіоні в Ню Йорку.

Середа, 3-го червня: „Баґія", Бразилія — „Блекбирн Роверс", Англія в Лос Анджелес, Кал.

П'ятниця, 5-го червня: Бремен, Німеччина — „Блекбирн Роверс", Англія в Шікаґо.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила